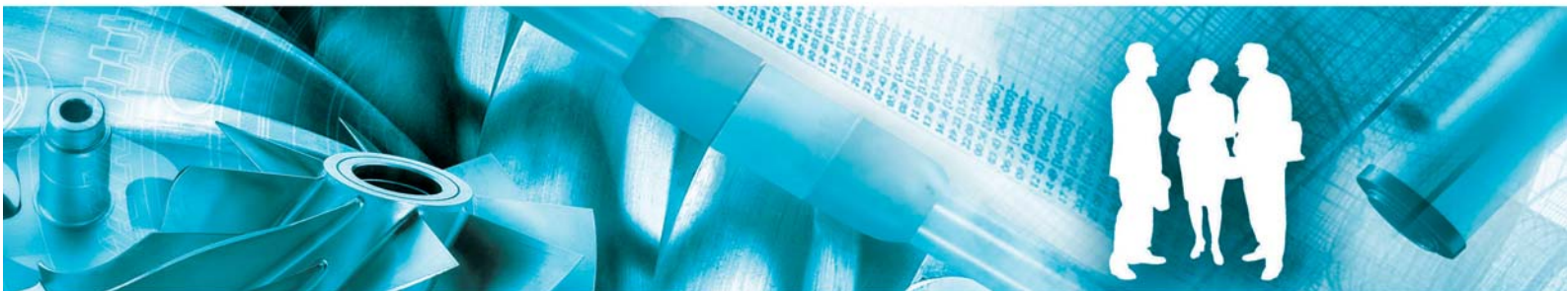


Atlas Copco

Oil-injected rotary screw air compressors



GX^e 15, GX^e 18, GX^e 22
Elektronikon[®] Controller

Parts list



Atlas Copco

Oil-injected rotary screw air compressors

GX^e 15, GX^e 18, GX^e 22 Elektronikon[®] Controller

From following serial No. onwards :
WUX 700 000

Parts list

- Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
- **Use only authorized parts.** Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

2011 - 09

No. 2930 7109 30

www.atlascopco.com

Atlas Copco

en - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol -  contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter “1 - Service kits”.

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

“<<< >>>” Directs to another list with the same title as the “Name”.

When the part number of the specific parts is placed below the “Ref.”/“Name” line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document “Glossary of part names”.

Remarks - Extra information about the part.

A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

bg - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз -  , съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава “1 - Service kits “ (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлът не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

“<<< >>>” е указател към друга спецификация със същото наименование като “Name”.

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда “Ref.”/“Name”, трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. “Заявка” означава “По заявка”: количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа “Речник на наименованията на частите”.

Remarks - Допълнителна информация за частта.

Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

br - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço -  - contém peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref.”/“Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

cs -NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu -  obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole “1 - Service kits “ (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, komponent se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

„<<< >>>“ vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref.“/„Name“ umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.

Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

da - ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  - indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number. - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover.

"<<< >>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedels nummer placeres under linjen "Ref."/ "Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet): mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.

En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

de - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  - enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. - Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number - Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<< >>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name - Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks - Zusätzliche Information zu dem Teil.

Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

el - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις-  - περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξαρτήματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξαρτήματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<< >>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref."/ "Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.

Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστά μετρα.

es - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  - contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<< >>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está situada debajo de la línea "Ref."/ "Name" se debe elegir el tipo/version de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.

Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

et - KASUTUSJUHISED

1 OSADE TELLIMINE

Määraake alati osa number, vajalike osade nimed ja kogused, samuti masina tüüp ja seerianumber.
Hooldussümboliga tähistatud leheküljed - “” sisaldavad hoolduskomplketi(–de) osi. Komplekti täieliku sisu jaoks vt peatükki “1 - Service kits” (1- Hoolduskomplektid).

2 VEERUTEAVE

Ref. viitenumber seostab konkreetse nimistus oleva osa vastava joonisega. Joonisel on toodud ainult viitenumbriga osad. Joonisel olevad viitenumbrita osad on mõeldud ainult il-lustratsioonidena.

Part number: osa number. Kui osa number pole määratud, siis pole see komponent varuosana saadaval. Rasvane joon tähistab seadet. Osa, millele järgneb must punkt, koosneb paremal üleval rasvaselt trükitud koostisest.

„<<< >>>” viib teise loendini, millel on samasugune pealkiri kui „Nimi”.

Kui osa number või konkreetne osa on paigutatud „Viite”/„Nime” joone alla, tuleb valida seadme tüüp/versiono.

Qty: kogus näitab vastava viitenumbriga tähistatud osade arvu. „AR“ tähendab „As required“ (Vastavalt vajadusele): määratletakse kas kogus või number.

Name ehk osa nimi: ingliskeelsete nimede tõlked leiata dokumendist „Osa nimede sõnastik“.

Remarks – osa kohta käiv lisaave.

Tähtede seeria võib näidata, et mingi osa on vastavalt nimekirja koodidele või reeglitele volitatud organist sertifitseeritud.

Mõõtmed on millimeetrites.

fi - KÄYTTÖOHJEET

1 OSIEN TILAAMINEN

Mainitse aina osan numero, haluttujen osien nimitykset ja määrät, sekä koneen malli ja valmistusnumero.
Huoltosymbolilla - “” merkityillä sivuilla on huoltotarvikesarjojen osia. Katso sarjan täydellinen sisältö luvusta “1 - Service kits” (1 - Huoltotarvikesarjat).

2 SARAKKEIDEN SELITYKSET

Ref. - Viitenumero: Viittaa osaan luettelossa ja piirustuksessa. Vain osat, joilla on viitenumero, näkyvät piirustuksessa. Ilman viitenumeroa piirustuksessa olevien osien tarkoituksena on vain selkeyttää kokonaisuutta.

Part number - Osanumero: Jos osanumeroa ei ole ilmoitettu, osaa ei ole saatavana varaosana. Lihavoituna näkyvä rivi on kokonaisuus. Osa, jonka numeroa seuraa musta piste, sisältyy lähinnä ylhäällä lihavoidulla painettuun tarvikesarjaan.

“<<< >>>” kehottaa katsomaan toista luetteloa, jonka “Name”-otsikko on sama.

Kun tietyn osan osanumero on “Ref.”/”Name”-viivan alapuolella, on valittava koneen tyyppi/versiono.

Qty - Määrä: Ilmoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. “AR” tarkoittaa “As required” (tarpeen mukaan): irtotavaraa tai määrää on selvitettävä.

Name - Osanimi: englanninkielisten osanimien käännökset löytyvät painotuotteesta Osien nimien sanasto.

Remarks - Lisätietoa osasta.

Kirjainyhdistelmä voi ilmoittaa, että mainittu valtuutettu elin on hyväksynyt osan luettelon koodien tai sääntöjen mukaisesti.

Mitat on annettu millimetreinä.

fr - INSTRUCTIONS D’UTILISATION

1 COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Précisez toujours le numéro de pièce, la désignation et la quantité de composants souhaitée, ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

Les pages sur lesquelles figure le symbole d’entretien - “” traitent de pièces comprises dans un/des kit(s) d’entretien. Pour le contenu complet du kit, voir le chapitre “1 - Service kits” (1 - Kits d’entretien)

2 INFORMATIONS DISPONIBLES DANS LES COLONNES

Ref. - Numéro de référence : se réfère à une pièce particulière dans la liste et le schéma. Seules les pièces auxquelles un numéro de référence a été attribué sont représentées sur le schéma. Les pièces sans numéro de référence sur le schéma sont simplement destinées à compléter l’illustration.

Part number - Numéro de pièce détachée : si aucun numéro de pièce n’est spécifié, le composant n’est pas disponible en tant que pièce détachée. Une ligne qui apparaît en gras correspond à un ensemble. Une pièce dont le numéro est suivi d’un point noir est comprise dans l’ensemble apparaissant en gras juste au-dessus.

“<<< >>>” indique à consulter une autre liste.

Si le numéro de pièce d’une pièces spécifiques est placé au-dessous de la ligne de référence/nom, il faut choisir le type/version de la machine.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces avec le numéro de référence correspondant. « AR » signifie « As required » (comme requis) : il s’agit de la quantité ou du nombre à déterminer.

Name - Désignation de la pièce : la traduction des désignations anglaises est disponible dans le document “Glossary of part names” (Glossaire des désignations des pièces).

Remarks - Remarques : informations supplémentaires concernant la pièce.

Une série de lettres peut indiquer qu’une pièce spécifique a été certifiée par l’organisme autorisé mentionné, conformément aux codes et règlements de la liste.

Les dimensions sont indiquées en millimètres.

hu - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a készülék típusát és gyári számát.

A Szerviz - “” szimbólummal jelölt oldalak a szervizkészlet(ek) egyes alkatrészeire vonatkoznak. A készlet teljes tartalmát lásd az “1 - Service kits” (1 - Szervizkészletek) fejezetben.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref. - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábra hivatkozási szám nélküli részei csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number. – ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként. A vastag vonal szerelvényt jelez. Ha a cikkszám után fekete pont áll, az alkatrész a jobbra fent vastaggal jelölt szerelvény része.

A „<<< >>>” jel átirányít egy másik listához, amely a „Name” elemmel azonos nevű.

Ha egy adott alkatrész cikkszámát a „Ref.”/„Name” oszlopba helyezik, ki kell választani a készülék típusát/verziószámát.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordításai az „Alkatrésznevek listája” c. dokumentumban található.

Remarks - Az alkatrésszel kapcsolatos többletinformáció.

Egy betűsor jelzi azt, hogy az adott alkatrészt az illetékes hatóság a lista kódjainak vagy szabályainak megfelelő tanúsítvánnyal látta el.

A mérési eredmények milliméterben értendők.

it - ISTRUZIONI PER L'USO

1 ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il numero categorico, il nome e la quantità delle parti richieste, come pure il tipo e il numero di serie della macchina.

Le pagine contrassegnate dal simbolo di assistenza - “” descrivono componenti appartenenti ai kit di manutenzione. Per informazioni sul contenuto completo del kit, consultare il capitolo “1 - Service kits” (1 - Kit di manutenzione).

2 INFORMAZIONI SULLE COLONNE

Ref. - Numero di riferimento: indica un componente specifico elencato nel disegno. Nel disegno sono presenti solo i componenti con un numero di riferimento. I componenti senza numero di riferimento sono presenti al solo scopo di illustrare il gruppo.

Part number - Numero categorico: se non è specificato nessun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio. Una riga in grassetto indica un assemblaggio. Una parte il cui numero è seguito da un punto nero è compresa nell'assemblaggio stampato in grassetto in alto a destra.

“<<<< >>>>” indica di consultare un altro elenco di parti di ricambio.

Quando il numero di catalogo di una parte specifica è messo sotto la linea del riferimento/denominazione si deve fare una scelta in base al tipo/versione della macchina.

Qty - Quantità: indica il numero di componenti relativo al numero di riferimento. „AR“ significa „As required“ (Come richiesto): devono essere determinati la quantità o il numero.

Name - Nome parte: le traduzioni dei nomi inglesi dei componenti possono essere reperite nel “Glossary of part names” (Glossario dei nomi parti).

Remarks - Ulteriori informazioni sul componente.

Una serie di lettere possono indicare la certificazione di un componente da parte di un ente autorizzato specificato, in conformità alle normative riportate nell'elenco.

Le misure sono espresse in millimetri.

ja - 使用方法

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。

サービスマーク “” のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref. - 参照番号：リストの部品が図のどこにあるかを示します。 参照番号がある部品のみが図に示されています。 参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号：部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。 太字の行はアセンブリを示します。 番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

“<<<< >>>>” は、“Name” と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.” または “Name” 行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量：参照番号に対応する部品の数量を示します。 „AR” は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名：英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」（部品名称対応表）に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

lt - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1 DETALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite detalės numerį, pavadinimą ir reikiamą kiekį bei įrenginio tipą ir serijos numerį.

Puslapiuose, pažymetuose techninio aptarnavimo simboliu - “”, yra aptarnavimo reikmenų rinkinio (-ių) dalių. Norėdami gauti informacijos apie visą rinkinio turinį, žr. skyrių “1 - Service kits” (1 - Aptarnavimo reikmenų rinkiniai).

2 INFORMACIJA STULPELYJE

Ref. - Nuorodos numeris: susieja sąraše nurodytą detalę ir brėžinį. Brėžinyje pavaizduotos tik detalės, turinčios nuorodos numerį. Brėžinio detalės, neturinčios nuorodos numerio, tik iliustruoja komplektinį bloką.

Part number - detalės numeris: jeigu detalės numeris nenurodytas, komponento kaip atsarginės detalės įsigyti negalima. Eilutėje, kuri parodyta paryškintu šriftu, yra agregatas.

Detalė, po kurios numerio eina juodas taškas, yra įmontuota paryškintu šriftu aukščiau išspausdintame agregate.

„<<<< >>>>“ nukreipia į kitą sąrašą, kurio pavadinimas toks pat, kaip „Name“ (detalės pavadinimas).

Kai specifinės detalės numeris yra nurodytas žemiau „Ref.“ (nuoroda) / „Name“ (detalės pavadinimas) eilutės, reikia apsispręsti dėl įrenginio tipo/versijos.

Qty - Kiekis: naudojamas su atitinkamu nuorodos numeriu ir nurodo detalių kiekį. “AR” reiškia „As required“ (prireikus): dar nežinomas kiekis ar skaičius.

Name - detalės pavadinimas: angliškų pavadinimų vertimus galima rasti dokumente “Įrangos dalių terminai”.

Remarks - Papildoma informacija apie detalę.

Raidžių derinys gali rodyti, kad konkrečiai detalei sertifikuotą išdavė įgaliota institucija pagal sąrašo nurodymus ir taisykles.

Matmenys pateikti milimetrais.

lv - INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI

1. PASŪTĪŠANAS DETALĀS

Vienmēr norādiet nepieciešamās iekārtas detaļas numuru, nosaukumu un daudzumu, kā arī tipu un mašīnas seriālo numuru.

Lappuses, kas apzīmētas ar apkopes simbolu - “” satur Apkopes komplekta(u) daļas. Pilnam komplekta satura pārskatam, skatiet nodaļu “1 - Service kits” (1 - Apkopes komplekti).

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ats. - Inventāra numurs: savieno atbilstošās saraksta daļas ar attēlu. Tikai detaļas ar inventāra numuru ir parādītas attēlā. Detaļas attēlā bez inventāra numura ir montāžai, vienkārši paskaidrotas attēlā.

Part number – detaļas numurs: ja nav norādīts detaļas numurs, komponents nav pieejams kā rezerves detaļa. Treknrakstā parādītā līnija ir montāža. Detaļa, aiz kuras numura seko melns punkts, ir ietverta tieši augšpusē treknrakstā drukātajā montāžā.

“<<< >>>” novirza uz citu sarakstu, kuram ir tāds pats nosaukums kā “Nosaukums”.

Kad kādas noteiktas detaļas numurs ir novietots zem līnijas “Ats.”/”Nosaukums” ir jāizvēlas iekārtas veids/versija.

Qty – daudzums: norāda detaļas daudzumu savienojumā ar attiecīgo inventāra numuru. “AR” nozīmē “As required” (pēc vajadzības): daudzums vai numurs, kuru jānosaka.

Name – detaļas nosaukums: angļu nosaukumu tulkojumus var atrast dokumentā “Detaļu nosaukumu vārdnīca”.

Remarks – speciāla informācija par detaļu.

Burtu rindiņa, saskaņā ar saraksta noteikumiem un kodiem, var norādīt, ka šo detaļu ir sertificējusi autorizēta organizācija.

Izmēri ir norādīti milimetros.

nl - INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

Pagina's gemarkeerd met het servicesymbool - “” bevatten onderdelen uit servicekits. Voor de complete inhoud van de kit, zie paragraaf “1 - Service kits” (1 - Servicekits).

2 KOLOM INFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld.

Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het samenstel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer: indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar. Een regel in een vet lettertype is een samenstel. Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

“<<< >>>” verwijst naar een andere lijst met dezelfde titel als de “Name” (benaming).

Als het onderdeelnummer van het desbetreffende onderdeel onder de regel “Ref.”/”Name” (Ref./Benaming) staat vermeld, moet er een keuze met betrekking tot het machinetype en de machineversie worden gemaakt.

Qty - Aantal: geeft het aantal onderdelen aan in samenhang met het overeenkomstige referentienummer. “AR” betekent “As required” (benodigde hoeveelheid): de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document “Glossary of part names” (Woordenlijst van onderdelen).

Remarks - Extra informatie over het onderdeel.

Een reeks letters kan aangeven dat een bepaald onderdeel gecertificeerd is door het opgegeven bevoegde orgaan, in overeenstemming met de codes of voorschriften in de lijst.

Afmetingen zijn in millimeters vermeld.

no - BRUKSANVISNING

1 BESTILLING AV DELER

Angi alltid delenummeret, navnet og antallet deler samt type- og serienummeret for maskinen.

Sidene som er merket med Service-symbolet - “”, omtaler deler av servicesettene. Du finner informasjon om hele innholdet i settet i kapittel “1 - Service kits” (1 - Servicesett).

2 FORKLARING TIL KOLONNENE

Ref. – Referansenummer: knytter en bestemt del i listen til tegningen. Deler uten referansenummer vises ikke på tegningen. Delene på tegningen som ikke har referansenummer, er tatt med for å illustrere monteringen.

Part number – Delenummer: Hvis det ikke er angitt noe delenummer, kan ikke delen bestilles som reservedel. En fet linje er en montering. En del som har et nummer som er et-terfulgt av en svart prikk, er omfattet i monteringen med fet skrift ovenfor.

“<<< >>>” henviser til en annen liste som heter det samme som “Navn”.

Når delenummeret til en bestemt del plasseres under linjen “Ref.”/”Name” må man velge hva slags type/versjon maskinen er.

Qty – Antall: angir hvor mange deler som er knyttet til referansenummeret. “AR” står for “As required” (“etter behov”): Antall eller nummer må spesifiseres.

Name – Delenavn: Oversettelsene av de engelske navnene finner du i dokumentet Ordliste med delnavn.

Remarks – Anmerkninger: tilleggsinformasjon om delen.

Bokstaver kan indikere at en bestemt del er sertifisert i henhold til det autoriserte organet som er angitt, i samsvar med kodene eller reglene for listen.

Mål er angitt i millimeter.

pl - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Zawsze podawać numer części, nazwę i ilość potrzebnych elementów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

Strony oznaczone symbolem - “” zawierają części zestawów serwisowych. Pełną zawartość zestawów można znaleźć w rozdziale “1 - Service kits” (1 - Zestawy serwisowe).

2 OBJAŚNIENIA KOLUMN

Ref. - Numer referencyjny: łączy konkretną część z listy ze schematem. Na schemacie prezentowane są wyłącznie części posiadające numer referencyjny. Części na schemacie nie mające numeru referencyjnego umieszczono w celu zilustrowania montażu.

Part number - Numer części: jeśli nie podano numeru części, dany element nie jest dostępny jako część zapasowa. Tekst wytłuszczony oznacza zespół. Część, po numerze której występuje czarna kropka, wchodzi w skład wytłuszczonego zespołu wskazanego powyżej po prawej stronie.

„<<< >>>” służą do przechodzenia do innej listy o tym samym tytule, co w kolumnie „Name” (Nazwa).

Jeśli numer dla konkretnej części jest umieszczony poniżej wiersza „Ref.”/„Name”, należy wybrać typ/wersję maszyny.

Qty - Ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do odpowiadającego im numeru referencyjnego. „AR” oznacza „As required” (Wg zapotrzebowania): ilość zostanie uzgodniona.

Name - Nazwa części: tłumaczenie nazw angielskich można znaleźć w dokumencie „Glossary of part names” (Słownik części).

Remarks - Informacje dodatkowe o danej części.

Ciąg liter może informować, że dana część uzyskała certyfikat określonej, upoważnionej organizacji, zgodnie z kodami lub zasadami z listy.

Wymiary zostały podane w milimetrach.

pt - INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especificar sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens necessários, bem como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo de assistência -  contêm peças de kits de assistência. Para ver todos os conteúdos do kit consultar o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de assistência).

2 INFORMAÇÃO SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: estabelece a ligação entre uma peça específica listada e o desenho. No desenho, apenas são mostradas peças com um número de referência. As peças mostradas no desenho que não apresentem um número de referência servem apenas para ilustrar o conjunto.

Part number - Referência da peça: se não for indicada a referência da peça, o componente não está disponível como peça sobresselente. Uma linha em negrito representa um conjunto. Uma peça cujo número esteja seguido de um ponto preto está incluída no conjunto impresso em negrito, imediatamente acima.

“<<< >>>” conduz a outra lista com o mesmo título de “Name”.

Quando a referência da peça específica se encontra por baixo da linha “Ref.”/“Name”, é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças relacionadas com o número de referência correspondente. “AR” significa “As required” (consoante requerido): quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: é possível encontrar traduções dos nomes ingleses das peças no documento “Glossário de designações de peças”.

Remarks - Informação extra sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça foi certificada pela entidade autorizada referida, de acordo com os códigos ou as normas da lista.

As medidas são indicadas em milímetros.

ro - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 COMANDAREA PIESELOR

Specificați întotdeauna numărul de reper, numele și cantitatea articolelor necesare și tipul și numărul de serie ale mașinii.

Paginile marcate cu simbolul Service -  conțin componente din kituri de service. Pentru conținutul complet al acestui kit consultați capitolul “1 - Service kits” (1 - Kituri de service).

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: corelează piesa respectivă din listă cu desenul. În desen sunt prezentate numai piesele care au numere de referință. Piesele din desen care nu au niciun număr de referință se află acolo numai pentru a ilustra ansamblul.

Part number - Număr de reper: dacă nu este specificat niciun număr de reper, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb. O linie îngroșată reprezintă un ansamblu. Un reper al cărui număr este urmat de un punct negru este cuprins în ansamblul tipărit îngroșat de deasupra sa.

“<<< >>>” direcționează către o altă listă care are titlul identic cu “Name”.

Când numărul de reper al piesei respective este plasat sub linia “Referință”/“Name”, este obligatorie selectarea unui tip sau a unei versiuni a mașinii.

Qty - cantitate: indică numărul de piese corespunzătoare numărului de referință respectiv. “AR” înseamnă “Conform necesar”: cantitate sau număr care urmează a fi determinat.

Name - Nume reper: traducerea numelor englezești pot fi găsite în documentul “Glosar de nume de repere”.

Remarks - Informații suplimentare despre piese.

O serie de litere poate indica faptul că o anumită piesă a fost certificată de organismul de autorizare specificat, în conformitate cu regulile sau codurile listei.

Dimensiunile sunt date în milimetri.

ru - Правила пользования

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины. Страницы, помеченные символом Service - , содержат информацию о сервисном(ых) наборе(ах). Полное содержание сервисного набора приведено в главе “1 - Service kits” (1 - Сервисные наборы).

2 ИНФОРМАЦИЯ О СТОЛБЦЕ

Ref. - Справочный номер: связывает деталь, указанную в списке, с чертежом. На чертеже показаны только детали, имеющие справочные номера. Детали на чертеже без справочных номеров показаны только для иллюстрации сборки.

Partnumber - Каталогный номер: если каталожный номер не указан, то данный компонент нельзя заказать как запчасть. Жирным шрифтом показаны сборочные единицы. Деталь, после номера которой следует черная точка, входит в состав сборочной единицы, набранной жирным шрифтом непосредственно над ней. Кавычки “<<< >>>” ссылаются на другой список того же наименования, что и “Name” (Наименование детали).

Если каталожный номер находится под линией “Ref.”/“Name”, это означает, что необходимо сделать выбор в соответствии с типом/исполнением машины.

Qty - Количество: указывает количество деталей в соответствии с их справочным номером. “AR” означает “As required” (По требованию): количество или номер необходимо определить.

Name - Наименование детали: перевод английских наименований находится в “Glossary of Part Names” (Словаре наименований деталей).

Remarks - Примечания - дополнительная информация о детали. Ряд букв может означать, что конкретная деталь сертифицирована указанным уполномоченным лицом, в соответствии с кодами или правилами в перечне. Размеры даны в миллиметрах.

sk - NÁVOD NA POUŽITIE

1 OBJEDNÁVANIE SÚČASTÍ

Vždy zadajte číslo súčasti, názov a množstvo požadovaných položiek a takisto typ a výrobné číslo zariadenia.

Strany označené servisným symbolom -  obsahujú časti servisnej súpravy/servisných súprav. Úplný zoznam príslušnej súpravy nájdete v kapitole “1 - Service kits” (1 - Servisné súpravy).

2 INFORMÁCIE V STĹPCOCH

Ref. - Referenčné číslo: slúži na prepojenie konkrétnej uvedenej súčasti k príslušnému výkresu. Na výkrese sú zobrazené len súčasti s referenčným číslom. Súčasti bez referenčného čísla na výkrese slúžia len na ilustráciu montážnej skupiny.

Part number - Číslo súčasti: ak nie je určené žiadne číslo súčasti, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradná súčiastka. Riadok uvedený tučným písmom predstavuje montážnu skupinu. Súčasť, za ktorej číslom nasleduje čierna bodka, je zahnutá vo vyššie uvedenej hrubo vytlačenej zostave vpravo.

„<<< >>>“ smeruje na ďalší zoznam s rovnakým názvom ako v položke „Name“.

Keď sa číslo určitej súčasti nachádza pod riadkom „Ref.“/„Name“, je potrebné vybrať typ/verziu zariadenia.

Qty - Množstvo: označuje počet súčastí vzhľadom na príslušné referenčné číslo. Skratka „AR“ znamená „As required“ (podľa potreby): množstvo alebo číslo bude stanovené.

Name - Názov súčiastky: preklady anglických názvov môžete nájsť v dokumente „Register názvov súčastí“.

Remarks - Ďalšie informácie o danej súčasti.

Postupnosť písmen môže určovať, že určitá súčasť bola certifikovaná stanovenou oprávnenou inštitúciou podľa kódov alebo pravidiel v danom zozname.

Rozmery sú uvedené v milimetroch.

sl - NAVODILA ZA UPORABO

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

Strani, označene s simbolom za servis “”, vsebujejo dele servisnih kompletov. Za celotno vsebino kompleta si oglejte poglavje “1 - Service kits”(1 - Servisni kompleti).

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref. - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številka dela: če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot rezervni del. Vrstica z odebeljenim tiskom predstavlja sklop. Del, katerega številki sledi črna pika, spada v sklop, natisnjen z odebeljenim tiskom neposredno nad njim. “<<< >>>” vas usmeri na drug seznam z enakim nazivom kot “Name (Ime)”.

Če je pod vrstico “Ref.”/”Name” navedena številka dela za določeni del, mora izbira temeljiti na tipu/različici stroja.

Qty - Količina: določa število delov v povezavi z ustrezno referenčno številko. “AR” pomeni “As required” (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu “Pojmovnik z imeni delov”.

Remarks - Dodatne informacije o delu.

Zaporedje črk lahko pomeni, da je bil določen del certificiran s strani navedenega pooblaščenega organa, v skladu z zakoni ali pravili seznam.

Mere so podane v milimetrih.

sv - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

Sidor markerade med servicesymbolen - “” innehåller delar av servicesatser. Hela innehållet i satsen redovisas i kapitlet “1 - Service kits” (1 - Servicesatser).

2 SPALTINFORMATION

Ref. - Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number - Reservdelsnummer: om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel. Monteringsanvisningar visas med fet stil. En reservdel vars nummer följs av en svart punkt finns med i den fetstilta monteringsanvisningen direkt ovanför.

”<<< >>>” hänvisar till en annan lista med samma titel som ”namnet”.

När reservdelsnumret för den specifika delen är placerad nedanför ”Ref.”/”Namn”-raden måste ett val göras utifrån maskinens typ/version.

Qty - Antal: anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. “AR” betyder “As required” (som erfordras): antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet “Glossary of part names” (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Remarks - Extrainformation om reservdelen.

En uppsättning bokstäver kan ange att en viss reservdel har certifierats av det befulldäktigade organet, enligt koderna eller reglerna i förteckningen.

Mått anges i millimeter.

tr - KULLANIM TALİMATLARI

1 PARÇA SİPARİŞİ

Gerekli öğelerin parça numaraları, ad ve miktarının yanı sıra makinenin tip ve seri numarasını da mutlaka belirtin.

Servis simgesi - “” taşıyan sayfalarda Servis kiti (kitleri) parçaları bulunmaktadır. Kitle ilgili tüm bilgilere ulaşmak için “1 - Service kits” (1 - Servis kitleri) bölümüne başvurun.

2 KOLON BİLGİLERİ

Ref. - Referans numarası: özel olarak listelenmiş bir parça için çizimden bağlantı sağlar. Sadece referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası bulunmayan parçalar sadece montaj işlemlerini göstermek için verilmiştir.

Part number - Parça numarası: parça numarası belirtilmemişse, bileşen yedek parça olarak bulunmamaktadır. Koyu harflerle gösterilen satır montajdır. Numarasından sonra siyah bir nokta gelen parça, yukarıda koyu harflerle basılmış montaja dahildir.

“<<< >>>”, “Name” (Ad) ile aynı başlıkta bir başka listeye yönlendirir.

Belirli bir parçanın parça numarası “Ref.”/”Name” (Ref./Ad) satırının altına yerleştirildiğinde, makine tipi/modeli konusunda seçim yapılmalıdır.

Qty - Miktar: uygun referans numarasıyla bağlantılı olarak parça sayısını gösterir. “AR”, “As required” (Gerektiği gibi) anlamına gelmektedir: belirlenecek olan miktar veya sayı.

Name - Parça adı: İngilizce adların çevirileri, “Parça adları sözlüğü”nde bulunabilir.

Remarks - Açıklamalar: Parça hakkında ek bilgiler.

Bir dizi harf, belirli bir parçanın yasalara veya liste kurallarına uygun olarak özel yetkili bir makam tarafından sertifikalandırıldığını gösterebilir.

Ölçümler milimetre cinsinden verilmiştir.

zh - 使用说明

1 订购零件

订购零件时必需指定零件号、零件名称、零件数量以及机器的类型和系列号。

在标有维修标记 “” 的页上有维修组件的部分内容。该组件的完整内容请参见章节“1 - 维修组件” “1 - Service kits”。

2 每列内容的说明

Ref. - 图示编号：将零件清单中列出的零件与示意图中的该零件相关联。零件清单中仅显示有图示编号的零件。示意图中没有标注图示编号的零件仅用来在图中帮助示意。

Part number - 零件号：如果某项没有零件号，则该项不可作为零备件供应。以粗体印刷的零件号表示这是一个装置。编号后面有一个黑点的零件包含在其上面以粗体印刷的装置中。

“<<< >>>” 表示该装置的零件清单在手册中以同一名称另外分章单列。

如果指定的零件号位于“Ref.”(图示编号)“Name”(零件名称)列上，则订购零件时必须指明机器的类型/版本。

Qty - 数量：显示相应的图示编号的零件个数。“AR”表示“As required”：即根据需要确定数量。

Name - 零件名称：在文件“零件名称对照表”中可以找到对应的英文名称。

Remarks - 零件的附注。

一连串的字母表示某一特定零件依照标准或规定的要求已获得指定授权机构的认证。

Table of contents

1	Service kits	4
2	Drive arrangement	7
3	Air system - Air inlet	11
4	Air system - Unloader assembly	13
5	Air system - Cooling and air outlet - Pack - Floor mounted	15
6	Air system - Cooling and air outlet - Pack - Tank mounted	17
7	Air system - Cooling and air outlet - Full Feature - Tank mounted	19
8	Air system - Full Feature - Air dryer parts	21
9	Oil system - Oil separator module	25
10	Regulating system	29
11	Cubicle - IEC	31
12	Bodywork - Compressor - Pack - Floor mounted	35
13	Bodywork - Compressor - Pack - Tank mounted	37
14	Bodywork - Compressor - Full Feature - Tank mounted	39
15	Bodywork - Air dryer - Full Feature - Tank mounted	41

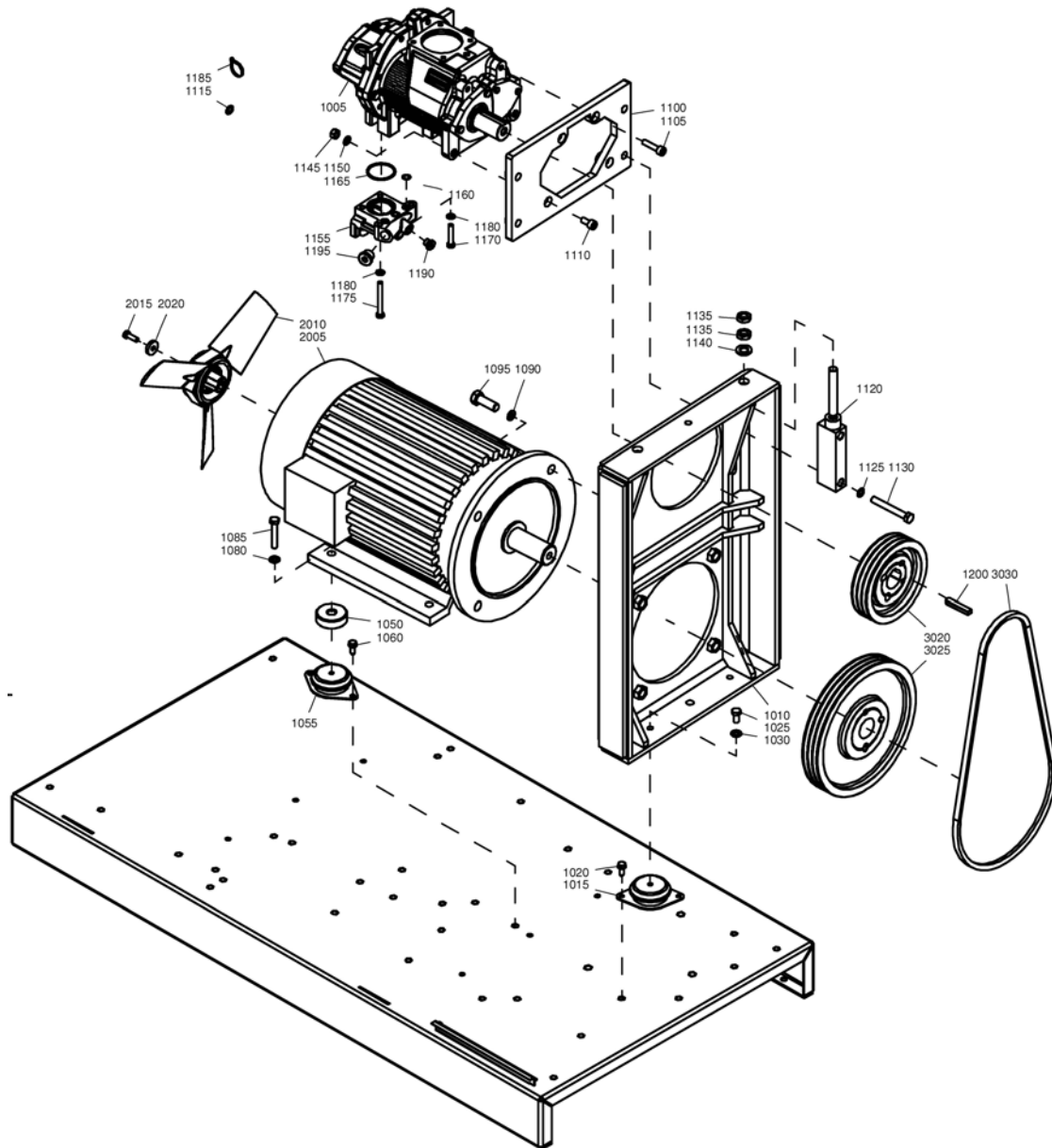
Notes:

Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Oil	
	2901 0245 01		Roto-InjectFluid - 5 litres	
	2901 0522 00		Roto-InjectFluid - 20 litres	
	2901 1700 00		Roto Xtend Duty Fluid - 5 Litres	
	2901 1700 01		Roto Xtend Duty Fluid - 20 Litres	
	3002 6000 30	1	Element mounting kit	
	0661 1000 42 •	1	Seal washer	
	0663 2111 35 •	3	O-ring	
	0663 7134 00 •	1	O-ring	
	0663 7142 00 •	1	O-ring	
	1092 2004 71 •	1	Gasket	
	2901 0433 00	1	Element overhaul kit	
	2901 1580 00	1	Shaft seal kit	
	1625 0055 40	1	Minimum Pressure Valve kit	
	0661 1000 44 •	1	Seal washer	
	0663 2105 40 •	1	O-ring	
	1513 0063 00 •	1	Spring	
	1513 0064 00 •	1	Spring	
	1513 0401 01 •	1	Valve disc	
	2904 1015 00 •	1	Minimum pressure valve	
	2901 0002 01	1	Unloader kit	
		1	Thermostat kit	
	2901 1616 00		38°C	
	2901 1617 00		60°C	
		1	Tropical Thermostat kit - Standard option	
	2901 1618 00		75°C	
	1625 0056 91	1	Air/Oil filter kit	
	1092 2002 83 •	1	Air filter element	
	1092 2002 88 •	1	Oil filter	
	1625 0055 90	1	Oil separator kit	
	1092 2002 89 •	1	Oil separator	
	3002 6000 50	1	Preventive maintenance kit	
	1625 0056 91 •	1	Air/Oil filter kit	
	1625 0055 90 •	1	Oil separator kit	
	1625 0055 40 •	1	MPV kit	
	2901 0002 01 •	1	Unloader kit	

2



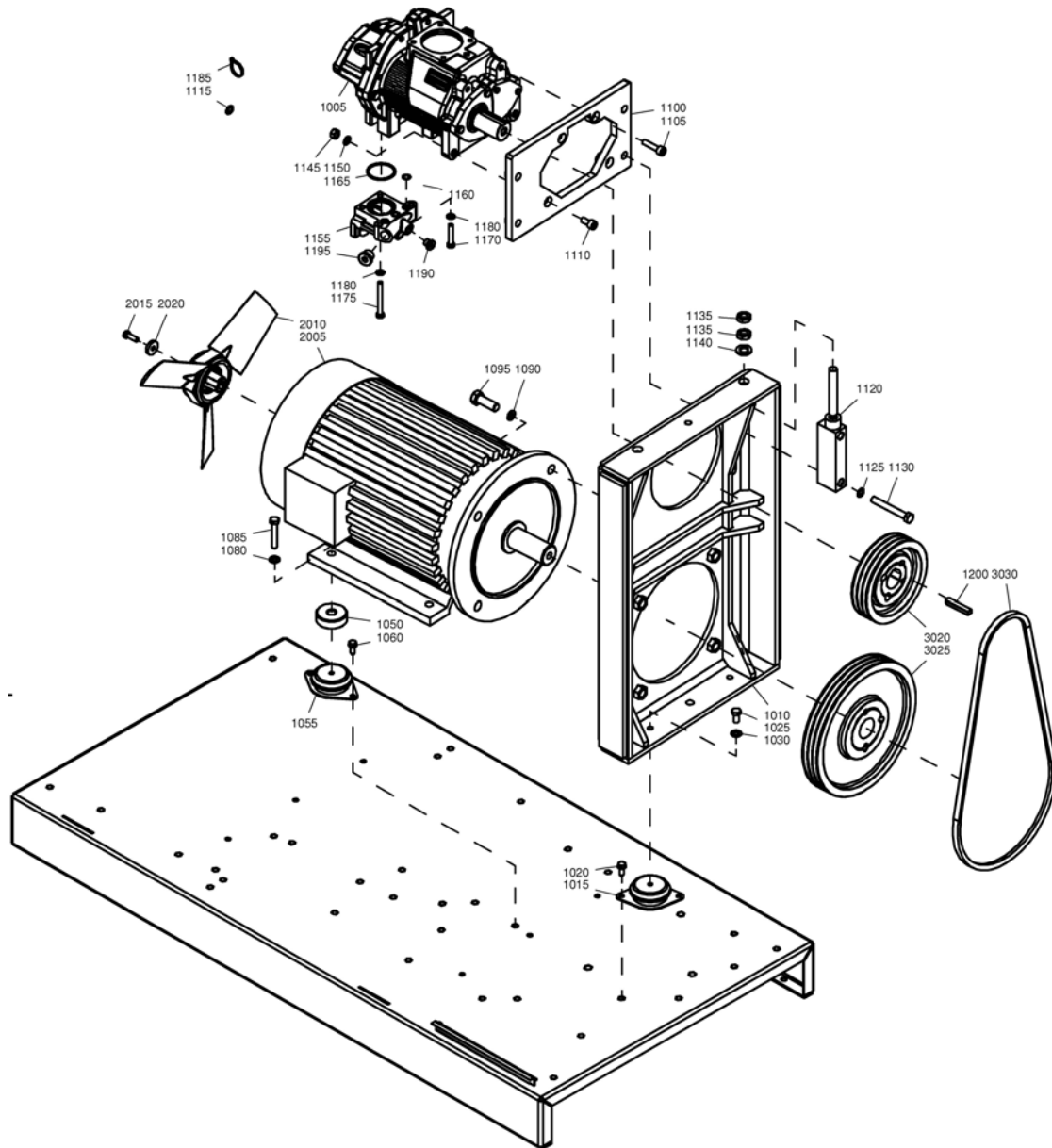
Drive arrangement

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1616 5789 82	1	Compressor element	
1010	1092 2002 10	1	Support	
1015	1613 6752 01	2	Aintivibration pad	
1020	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1025	0147 1360 03	2	Hexagon bolt	
1030	0301 2344 00	2	Washer	
1035	1092 2003 09	1	Spacer	
1040	0301 2344 00	1	Washer	
1045	0147 1371 12	1	Hexagon bolt	
1050	1092 2002 07	2	Spacer	
1055	1613 6752 01	2	Aintivibration pad	
1060	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1065	1092 2003 08	1	Spacer	
1070	0301 2344 00	1	Washer	
1075	0147 1375 03	1	Hexagon bolt	
1080	0301 2344 00	2	Washer	
1085	0147 1369 03	2	Hexagon bolt	
1090	0301 2344 00	4	Washer	
1095	0147 1478 03	4	Hexagon bolt	
1100	1092 2002 30	1	Flange	
1105	0211 1365 00	2	Screw	
1110	0211 1360 00	2	Screw	
1115	0333 3132 00	2	Lock washer	
1120	1092 2002 02	2	Rod belt tightning	
1125	0333 3232 00	4	Washer	
1130	0147 1413 03	4	Hexagon bolt	
1135	0261 2114 00	4	Nut	
1140	0301 2378 00	2	Washer	
1145	0266 2111 00	2	Nut	
1150	0333 3132 00	2	Lock washer	
1155	1092 2004 79	1	Housing	
1160	0663 2111 35	3	O-ring	
1165	0663 7134 00	1	O-ring	
1170	0147 1329 03	2	Hexagon bolt	
1175	0147 1335 03	2	Hexagon bolt	
1180	0301 2335 00	4	Washer	
1185	1088 1301 02	1	Cable tie	
1190	0686 3718 24	1	Plug	
1195	0686 3718 17	1	Plug	
1200	0337 6064 00	1	Key	
2005		1	Motor	
	1092 2002 00		GX ^e 15	
	1092 2000 03		GX ^e 18	
	1092 2000 04		GX ^e 22	
2010		1	Fan	
	1622 4783 04		GX ^e 15	
	1622 4783 09		GX ^e 18	
	1622 4783 09		GX ^e 22	
2015	1092 0005 53	1	Hexagon bolt	
2020	1622 3305 00	1	Washer	
3020		1	Pulley element	
	1092 2004 53		GX ^e 15 7.5bar(e)	
	1092 2004 54		GX ^e 15 8.5bar(e)	
	1092 2004 51		GX ^e 15 10bar(e)	
	1092 2004 45		GX ^e 15 13bar(e)	



2



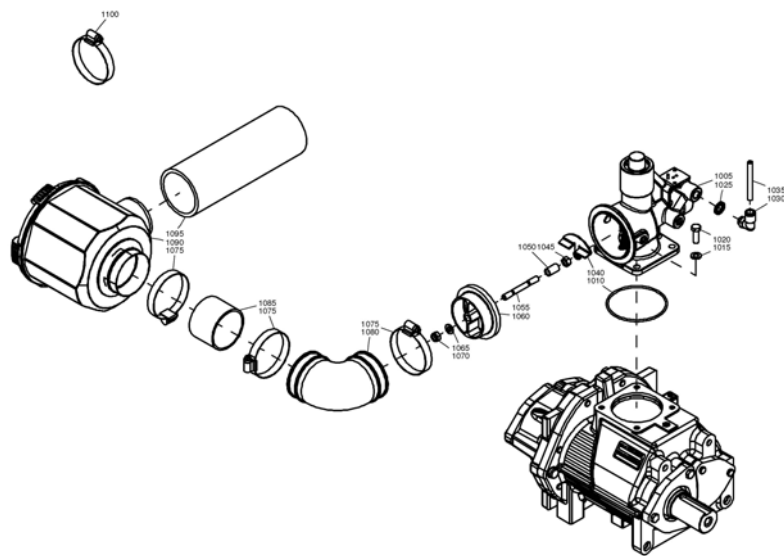
Drive arrangement

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
3025	1092 2004 40		GX ^e 18 7.5bar(e)	
	1092 2004 43		GX ^e 18 8.5bar(e)	
	1092 2004 41		GX ^e 18 10bar(e)	
	1092 2004 42		GX ^e 18 13bar(e)	
	1092 2004 44		GX ^e 22 7.5bar(e)	
	1092 2004 45		GX ^e 22 8.5bar(e)	
	1092 2004 46		GX ^e 22 10bar(e)	
	1092 2004 47		GX ^e 22 13bar(e)	
		1	Pulley motor	
	1092 2004 68		GX ^e 15 7.5bar(e)	
	1092 2004 69		GX ^e 15 8.5bar(e)	
	1092 2004 59		GX ^e 15 10bar(e)	
	1092 2004 59		GX ^e 15 13bar(e)	
	1092 2004 63		GX ^e 18 7.5bar(e)	
	1092 2004 62		GX ^e 18 8.5bar(e)	
	1092 2004 60		GX ^e 18 10bar(e)	
	1092 2004 60		GX ^e 18 13bar(e)	
	1092 2004 61		GX ^e 22 7.5bar(e)	
	1092 2004 62		GX ^e 22 8.5bar(e)	
3030	1092 2004 61		GX ^e 22 10bar(e)	
	1092 2004 61		GX ^e 22 13bar(e)	
			V-belt	
	1092 2001 02	2	GX ^e 15 7.5bar(e)	
	1092 2005 30	3	GX ^e 15 8.5bar(e)	
	1092 2001 03	3	GX ^e 15 10bar(e)	
	1092 2001 53	3	GX ^e 15 13bar(e)	
	1092 2001 30	2	GX ^e 18 7.5bar(e)	
	1092 2001 29	3	GX ^e 18 8.5bar(e)	
	1092 2001 29	2	GX ^e 18 10bar(e)	
	1092 2001 31	2	GX ^e 18 13bar(e)	
	1092 2001 31	3	GX ^e 22 7.5bar(e)	
	1092 2001 28	3	GX ^e 22 8.5bar(e)	
	1092 2001 30	3	GX ^e 22 10bar(e)	
	1092 2001 30	3	GX ^e 22 13bar(e)	



3



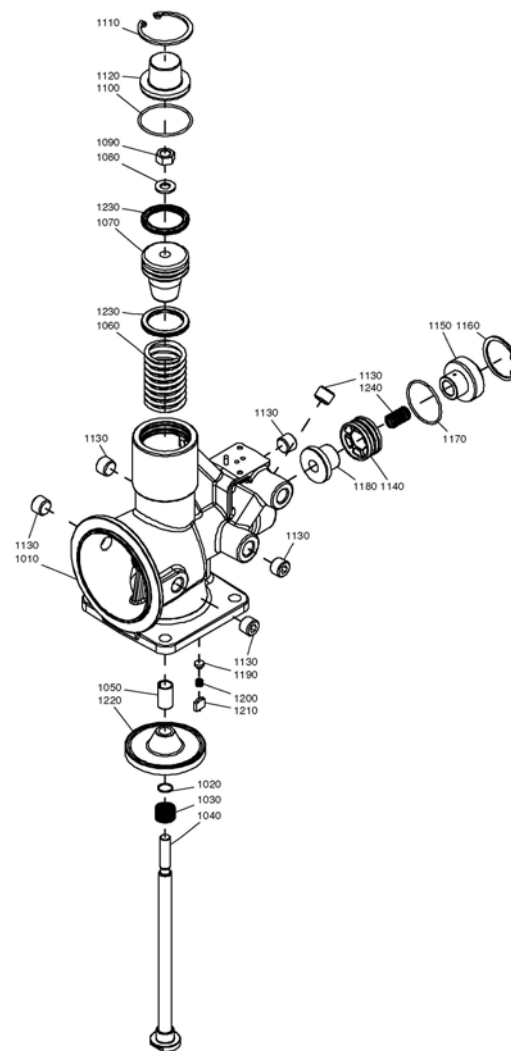
Air system - Air inlet

3

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	<<< >>>	1	Unloading valve	
1010	0663 7142 00	1	O-ring	
1015	0301 2335 00	4	Washer	
1020	0147 1325 03	4	Hexagon bolt	
1025	0661 1000 38	1	Seal washer	
1030	0583 8120 22	1	Coupling	
1035	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1040	1613 7310 00	1	Plate	
1045	0266 2110 00	1	Nut	
1050	0324 1000 28	1	Distance sleeve	
1055	0246 1956 39	1	Stud	
1060	1613 8722 81	1	Connector	
1065	0301 2335 00	1	Washer	
1070	0291 1110 00	1	Locknut	
1075	0347 6114 00	3	Hose clip	
1080	1622 4741 00	1	Elbow	
1085	1622 4780 00	1	Tube	
1090	1092 2002 82	1	Air filter	
	1092 2002 83 •	1	Filter element	
1095	1092 2005 12	1	Tube	
1100	0347 6114 00	2	Hose clip	



4



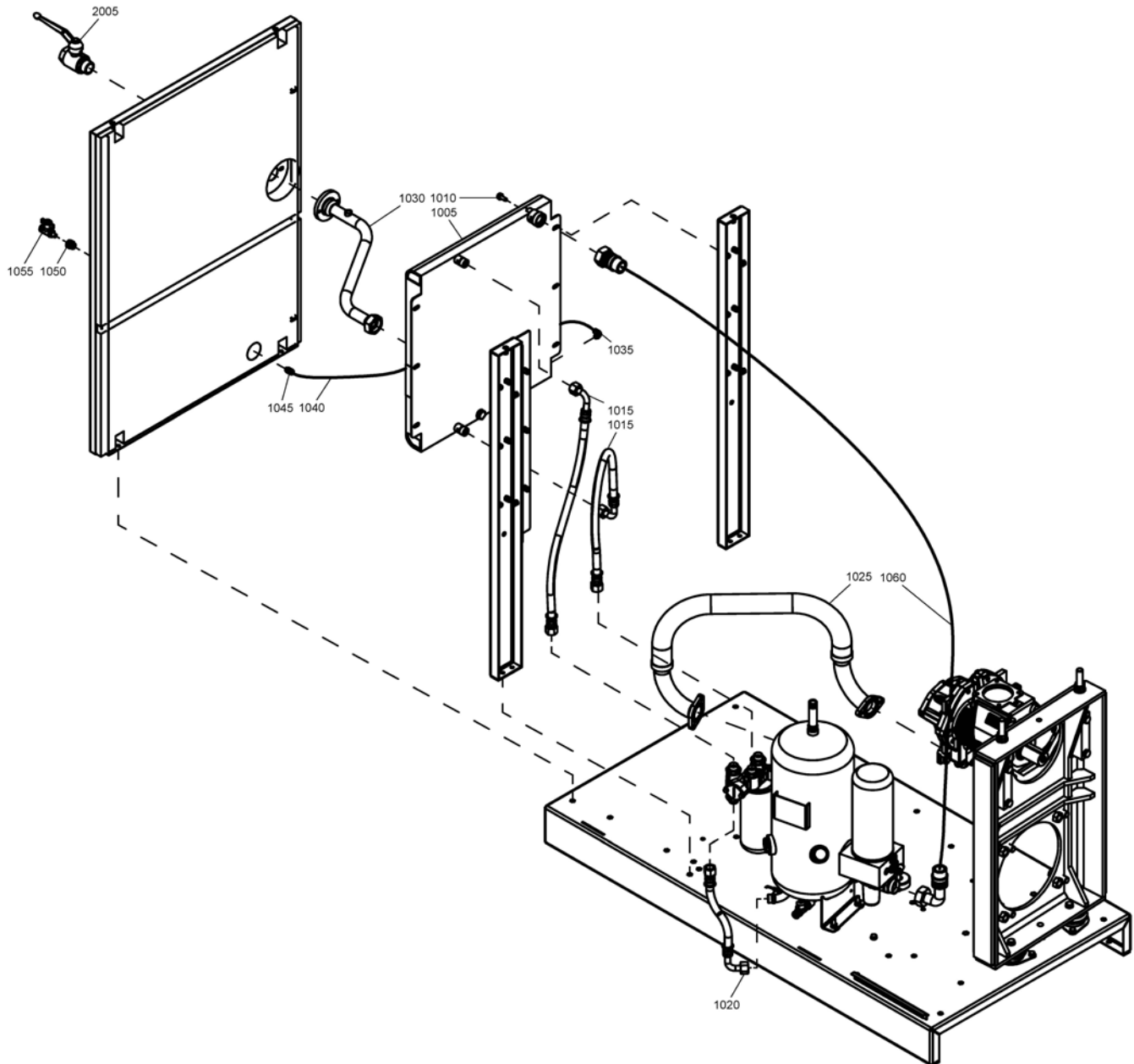
Air system - Unloader assembly

4

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1622 8786 82	1	Unloading valve	
1010	•	1	Housing	
1020	0663 2101 85 •	1	O-ring	
1030	1613 6802 01 •	1	Spring	
1040	1613 7032 02 •	1	Rod	
1050	0500 4510 29 •	1	Bearing	
1060	1613 6800 01 •	1	Spring	
1070	1613 7031 01 •	1	Piston	
1080	0301 2135 01 •	1	Washer	
1090	0266 1110 02 •	1	Nut	
1100	0663 2105 46 •	1	O-ring	
1110	0335 2140 00 •	1	Circlip	
1120	1613 6966 00 •	1	Cover	
1130	0686 3101 18 •	6	Plug	
1140	1613 6783 01 •	1	Piston	
1150	1613 6794 00 •	1	Cover	
1160	0335 2136 00 •	1	Circlip	
1170	0663 7132 00 •	1	O-ring	
1180	1613 6796 00 •	1	Seat	
1190	1622 5143 00 •	1	Plug	
1200	1622 5144 00 •	1	Spring	
1210	1613 7573 00 •	1	Plug	
1220	1613 7699 02 •	1	Valve	
1230	1613 6969 01 •	2	Plug	
1240	1622 5122 01 •	1	Spring	



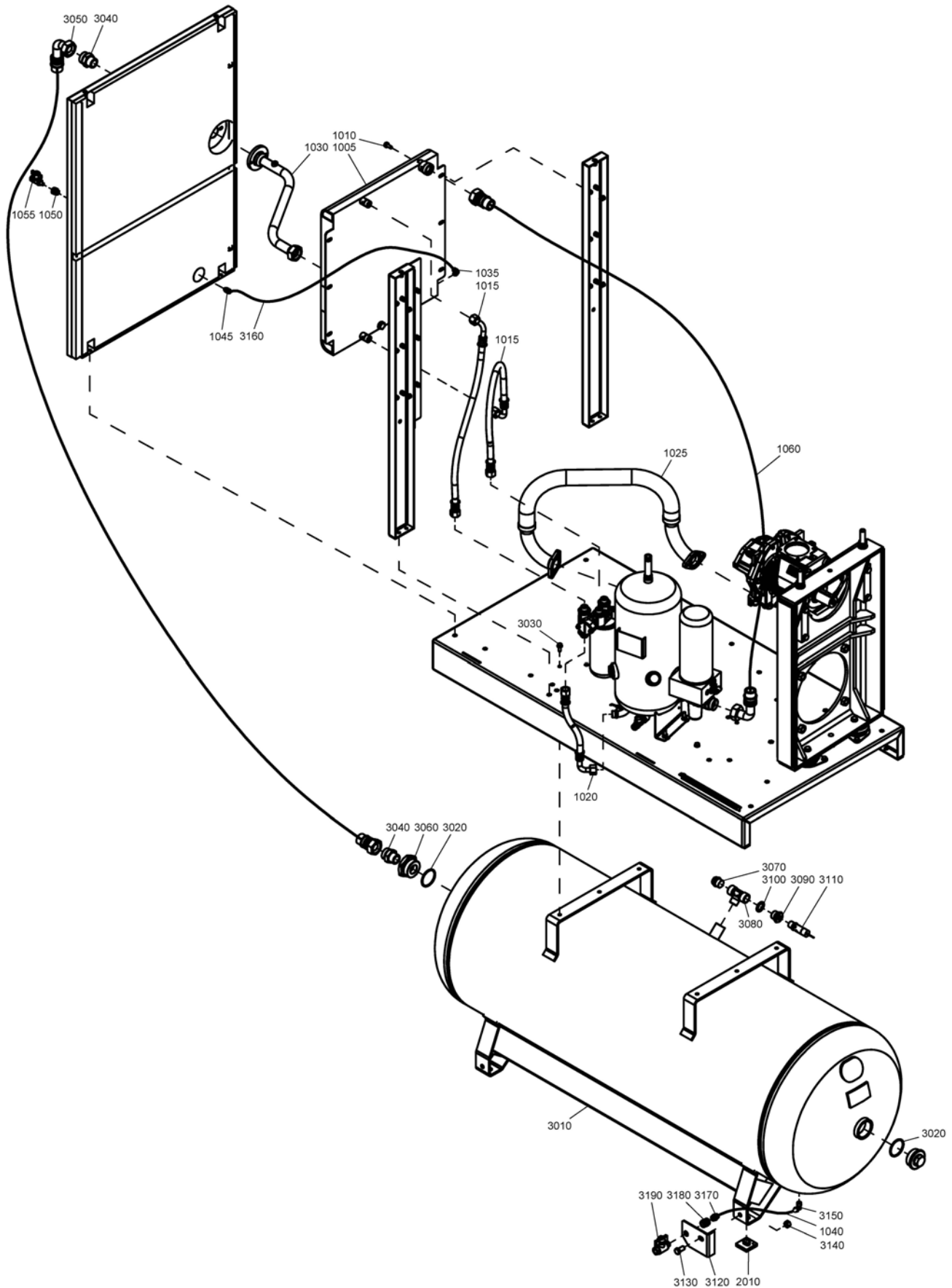
5



Air system - Cooling and air outlet - Pack - Floor mounted**5**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Combi-cooler	
	1092 2002 85		GX ^e 15	
	1092 2002 85		GX ^e 18	
	1092 2002 86		GX ^e 22	
1010	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1015	0574 9911 14	2	Hose assembly	
1020	0574 9910 10	1	Hose assembly	
1025	1092 2002 87	1	Pipe	
1030	1092 2003 20	1	Pipe	
1035	0583 8120 73	1	Coupling	
1040	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1045	0583 8100 66	1	Coupling	
1050	0581 0000 43	1	Coupling	
1055	0852 0010 55	1	Ball valve	
1060	0574 9911 54	1	Hose assembly	
2005	0852 0010 34	1	Ball valve	

6



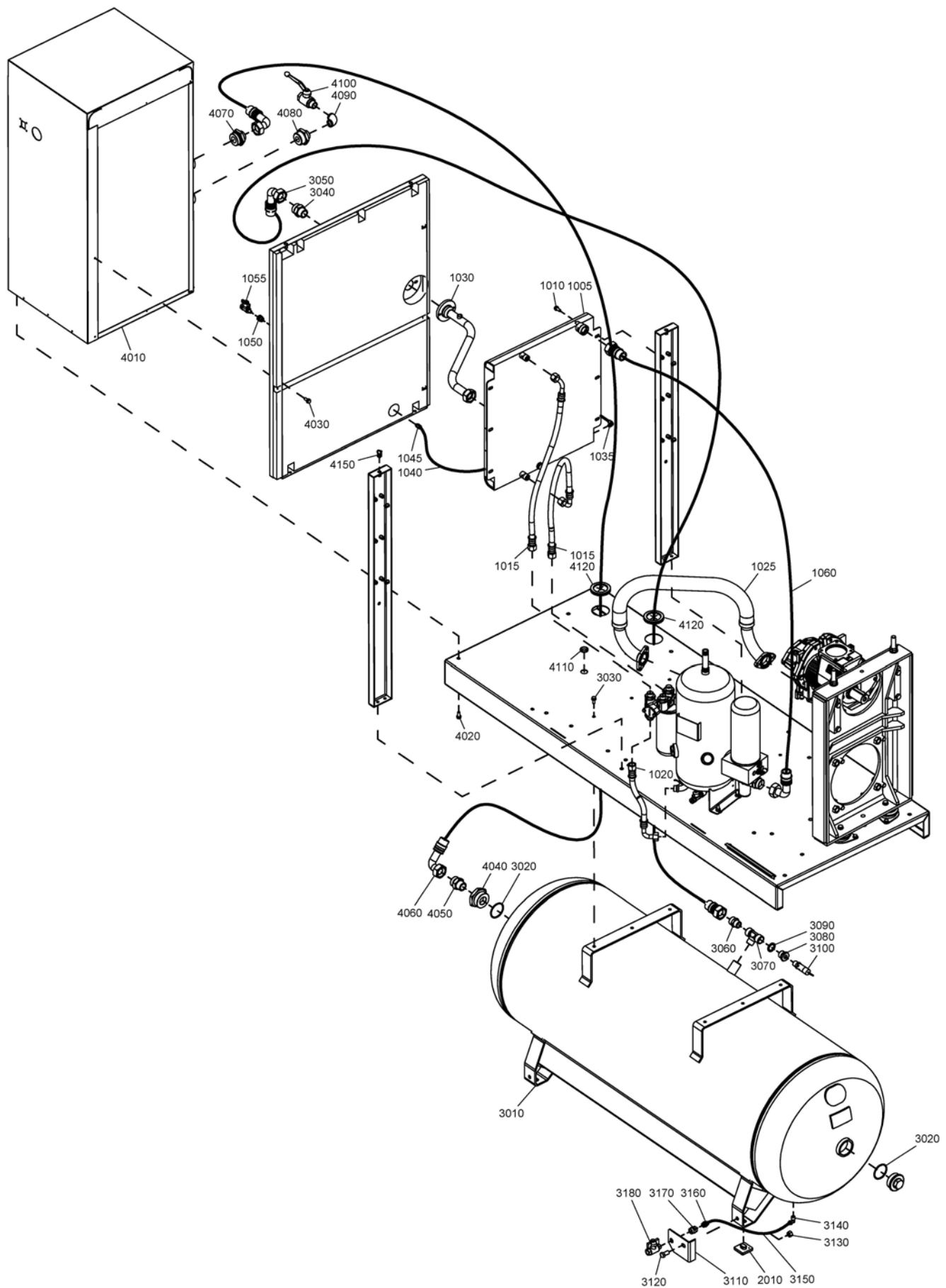
9829 3009 04-01ed00

Air system - Cooling and air outlet - Pack - Tank mounted

6

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Combi-cooler	
	1092 2002 85		GX ^e 15	
	1092 2002 85		GX ^e 18	
	1092 2002 86		GX ^e 22	
1010	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1015	0574 9911 14	2	Hose assembly	
1020	0574 9910 10	1	Hose assembly	
1025	1092 2002 87	1	Pipe	
1030	1092 2003 20	1	Pipe	
1035	0583 8120 73	1	Coupling	
1040	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1045	0583 8100 66	1	Coupling	
1050	0581 0000 43	1	Coupling	
1055	0852 0010 55	1	Ball valve	
1060	0574 9911 54	1	Hose assembly	
2010	1502 4202 00	4	Pad	
3010		1	Air receiver	
	1092 0820 56		ML	
	1092 0022 97		MOM	
3020	0663 9202 00	2	O-ring	
3030	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
3040	0571 0035 27	2	Nipple	
3050	0575 0125 69	1	Hose assembly	
3060	0605 8701 32	1	Bushing	
3070	0686 3716 35	1	Plug	
3080	0605 9500 10	1	Tee	
3090	0605 8820 05	1	Bushing	
3100	0661 1000 43	1	Seal washer	
3110	1092 0021 04	1	Safety valve	
3120	1092 2005 04	1	Plate	
3130	0147 1400 03	1	Screw	
3140	0266 2112 00	1	Nut	
3150	2202 7639 01	1	Coupling	
3160	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
3170	0583 8100 63	1	Coupling	
3180	0607 1150 08	1	Sleeve	
3190	0852 0010 09	1	Ball valve	

7



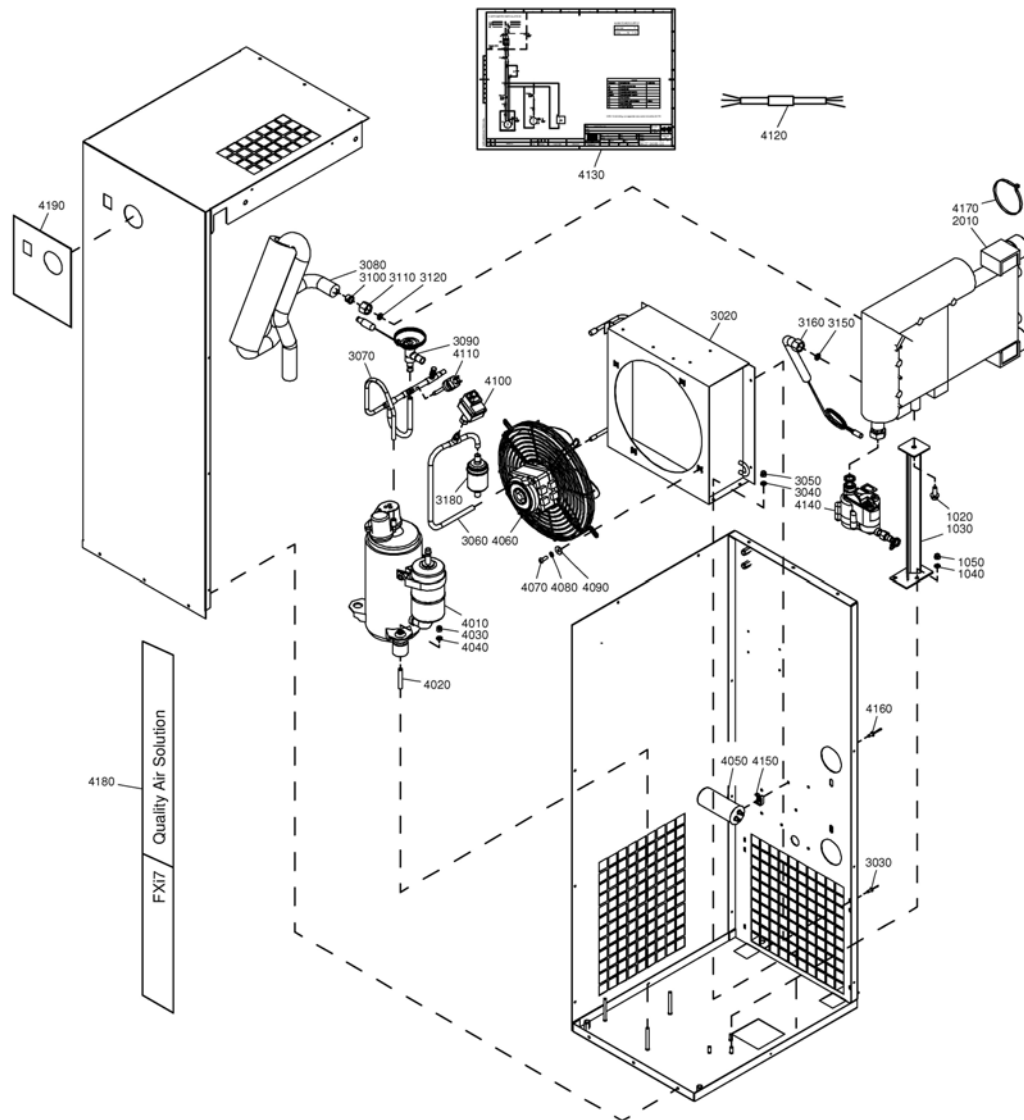
9829 3009 05-01ed00

Air system - Cooling and air outlet - Full Feature - Tank mounted

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Combi-cooler	
	1092 2002 85		GX ^e 15	
	1092 2002 85		GX ^e 18	
	1092 2002 86		GX ^e 22	
1010	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1015	0574 9911 14	2	Hose assembly	
1020	0574 9910 10	1	Hose assembly	
1025	1092 2002 87	1	Pipe	
1030	1092 2003 20	1	Pipe	
1035	0583 8120 73	1	Coupling	
1040	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1045	0583 8100 66	1	Coupling	
1050	0581 0000 43	1	Coupling	
1055	0852 0010 55	1	Ball valve	
1060	0574 9911 54	1	Hose assembly	
2005	0852 0010 34	1	Ball valve	
2010	1502 4202 00	4	Pad	
3010		1	Air receiver	
	1092 0820 56		ML	
	1092 0022 97		MOM	
3020	0663 9202 00	2	O-ring	
3030	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
3040	0571 0035 27	1	Nipple	
3050	0575 0125 62	1	Hose assembly	
3060	0571 0035 53	1	Bushing	
3070	0605 9500 10	1	Tee	
3080	0605 8820 05	1	Bushing	
3090	0661 1000 43	1	Seal washer	
3100	1092 0021 04	1	Safety valve	
3110	1092 2005 04	1	Plate	
3120	0147 1400 03	1	Screw	
3130	0266 2112 00	1	Nut	
3140	2202 7639 01	1	Coupling	
3150	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
3160	0583 8100 63	1	Coupling	
3170	0607 1150 08	1	Sleeve	
3180	0852 0010 09	1	Ball valve	
4010		1	Air dryer	
	<<< >>>		GX ^e 15-FX ⁱ 7	
	<<< >>>		GX ^e 18-FX ⁱ 10	
	<<< >>>		GX ^e 22-FX ⁱ 10	
4020	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
4030	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
4040	0605 8701 32	1	Bushing	
4050	0571 0035 27	1	Nipple	
4060	0575 0408 41	1	Hose assembly	
4070		1	Nipple	
	0571 0035 27		FX ⁱ 7	
	0571 0035 90		FX ⁱ 10	
4080		1	Nipple	
	0571 0036 37		FX ⁱ 7	
	2253 8482 00		FX ⁱ 10	
4090	0560 0200 57	1	Elbow	
4100	0852 0010 34	1	Ball valve	
4110	1088 0801 28	1	Grommet	
4120	1088 0803 27	2	Grommet	
4130	0698 5141 21	1	Cable gland	
2930 74140	0698 5140 72	1	Cable gland	
4150	0348 0102 11	2	Cable tie	

8

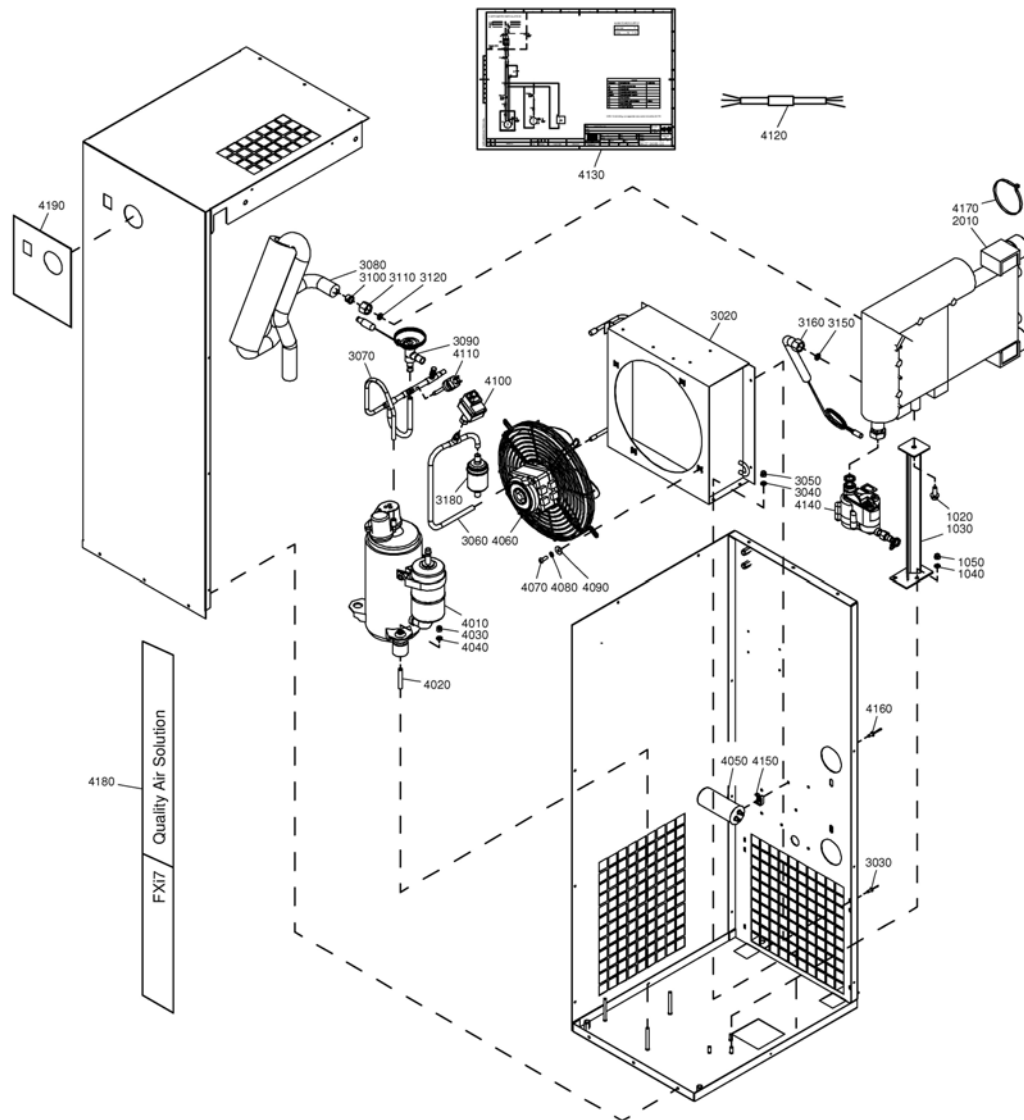


Air system - Full Feature - Air dryer parts

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Air dryer	
	8102 4935 85		GX ^e 15-FX ⁱ 7	
	8102 4935 93		GX ^e 18-FX ⁱ 10	
	8102 4935 93		GX ^e 22-FX ⁱ 10	
	<<< >>>	•	1	Bodywork
1020	0147 3000 10	•	3	Hexagon bolt
1030	1624 9853 00	•	1	Support
1040	0301 2321 00	•	3	Washer
1050	0291 1128 16	•	3	Lock nut
2010		•	1	Heat exchanger
	1624 9848 00		FX ⁱ 7	
	1624 9850 00		FX ⁱ 10	
2020		•	1	Insulation
3020		•	1	Condenser
	1624 9834 03		FX ⁱ 7	
	1624 9840 01		FX ⁱ 10	
3030	0129 3270 46	•	4	Rivet
3040	0301 2321 00	•	2	Washer
3050	0291 1128 16	•	2	Lock nut
3060	1624 9857 00	•	1	Pipe assy
3070		•	1	Pipe assy
	1624 9872 00		FX ⁱ 7	
	1624 9909 00		FX ⁱ 10	
3080		•	1	Pipe assy
	1624 9873 00		FX ⁱ 7	
	1624 9910 00		FX ⁱ 10	
3090		•	1	HGB valve
	1624 2486 03		FX ⁱ 7	
	1624 2486 01		FX ⁱ 10	
3100		•	1	Sleeve
	2202 7466 01		FX ⁱ 7	
	2202 7466 06		FX ⁱ 10	
3110		•	1	Nut
	2202 7466 02		FX ⁱ 7	
	2202 7466 07		FX ⁱ 10	
3120		•	1	Ring
	1617 0092 03		FX ⁱ 7	
	1617 0315 00		FX ⁱ 10	
3150	1617 0092 03	•	1	Ring
	1617 0092 03		FX ⁱ 7	
	1617 0092 03		FX ⁱ 10	
3160		•	1	Capillary
	1624 9902 01		FX ⁱ 7 50Hz	
	1624 9902 04		FX ⁱ 10 50Hz	
	2202 7466 10	••	1	Sleeve
	2202 7466 02	••	1	Nut
3170	0017 9862 67	•	AR	Insulation tape
3180	1624 2465 00	•	1	Filter dryer
4010		•	1	Compressor
	1624 9815 01		FX ⁱ 7	
	1624 9815 09		FX ⁱ 10	
4020		•	3	Bushing
	1624 9901 00		FX ⁱ 7	
	1624 9901 00		FX ⁱ 10	

8

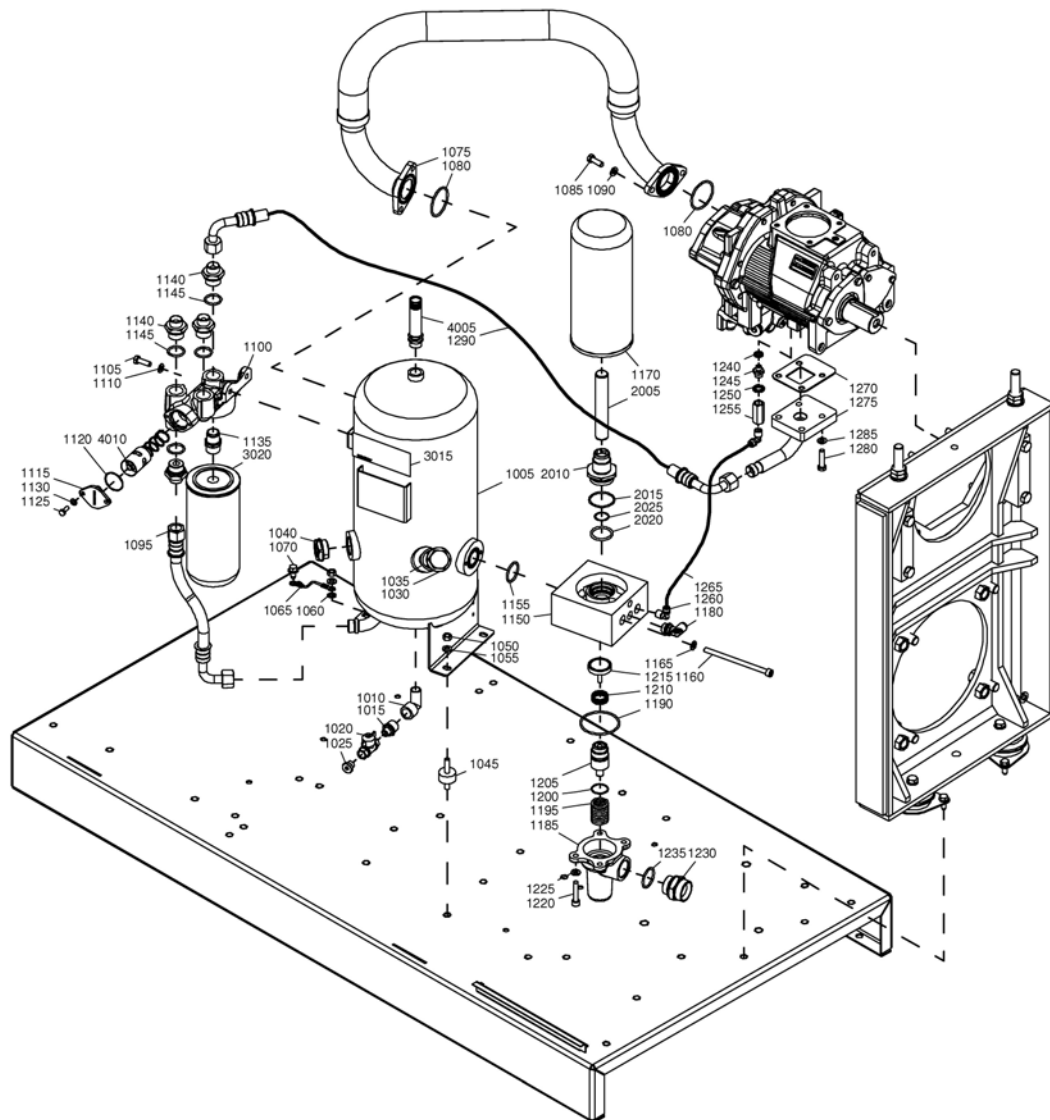


Air system - Full Feature - Air dryer parts

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4030	0301 2321 00 •	3	Washer	
4040	0291 1128 16 •	3	Lock nut	
4050	•	3	Capacitor	
	1624 2725 02		FX ⁱ 7	
	1624 2725 07		FX ⁱ 10	
4060	•	1	Fan	
	2202 7373 01		FX ⁱ 7	
	2202 7373 02		FX ⁱ 10	
4070	0215 0003 91 •	4	Bolt	
4080	0333 3220 00 •	4	Lock washer	
4090	0300 0274 64 •	4	Washer	
4100	1624 9622 00 •	1	Fan switch	
4110	1089 9139 16 •	1	HP switch	
4120	•	1	Wiring harness	
	1624 9897 02		FX ⁱ 7	
	1624 9897 02		FX ⁱ 10	
4130	9827 9886 00 •	1	Service diagram	
4140	1624 6127 00 •	1	Drain set	
	2202 7547 03 ••	1	ED 12	
	2202 7618 00 ••	1	Straight coupling	
	2202 2608 91 •	1	Temperature gauge	
	1624 2217 00 •	1	On/Off switch	
4150	0348 0110 03 •	5	Anchor	
4160	0129 3121 00 •	5	Blind rivet	
4170	0348 0101 13 •	10	Cable tie	
4180	•	1	Label	
	2202 7000 11		FX ⁱ 7 Quality Air Solutions	
	2202 7000 14		FX ⁱ 10 Quality Air Solutions	
4190	2202 7436 01 •	1	Display label	

9



Oil system - Oil separator module

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Vessel	
	1625 8313 02		ML	
	1625 8325 00		MOM	
1010	1503 2565 04	1	Elbow	
1015	0603 4100 17	1	Nipple	
1020	0852 0010 36	1	Ball valve	
1025	0686 3718 24	1	Plug	
1030	1202 8992 00	1	Plug	
1035	0663 2102 15	1	O-ring	
1040	1513 0167 00	1	Sight glass	
1045	2235 2544 00	3	Damper	
1050	0266 2110 00	3	Nut	
1055	0301 2335 00	3	Washer	
1060	0333 3227 00	1	Lock washer	
1065	1613 8967 12	1	Grounding	
1070	0226 0301 00	1	Tapping screw	
1075	1092 2002 87	1	Pipe	
1080	0663 7134 00	2	O-ring	
1085	0147 1325 03	4	Hexagon bolt	
1090	0301 2335 00	4	Washer	
1095	0574 9910 10	1	Hose assembly	
1100	1622 2728 00	1	Filter housing	
1105	0147 1325 03	2	Hexagon bolt	
1110	0301 2335 00	2	Washer	
1115	1614 6118 00	1	Flange	
1120	0663 2101 95	1	O-ring	
1125	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1130	0301 2321 00	2	Washer	
1135	1092 0051 00	1	Nipple	
1140	0571 0035 97	4	Nipple	
1145	0663 2113 37	4	O-ring	
1150	1625 7701 00	1	Block	
1155	0663 3130 00	1	O-ring	
1160	0211 1344 03	2	Hexagon bolt	
1165	0301 2335 00	2	Washer	
1170	1092 2002 89	1	Oil separator	
1180	0583 8120 76	1	Fitting tube	
1185	1622 2737 00	1	Housing	
1190	0663 7137 00	1	O-ring	
1195	1622 0524 00	1	Spring	
1200	0663 2101 30	1	O-ring	
1205	1622 0522 01	1	Piston	
1210	1622 0525 00	1	Spring	
1215	1622 0523 01	1	Valve disc	
1220	0211 1102 19	4	Screw	
1225	0301 2335 00	4	Washer	
1230	0571 0036 01	1	Nipple	
1235	0663 3130 00	1	O-ring	
1240	0661 1000 42	1	Seal washer	
1245	1092 0119 00	1	Nozzle	
1250	0661 1000 38	1	Seal washer	
1255	0823 0050 09	1	Non return valve	
1260	9740 2004 32	2	Coupling	
1265	0070 6002 48	AR	Plastic tube	
1270	1092 2004 71	1	Gasket	

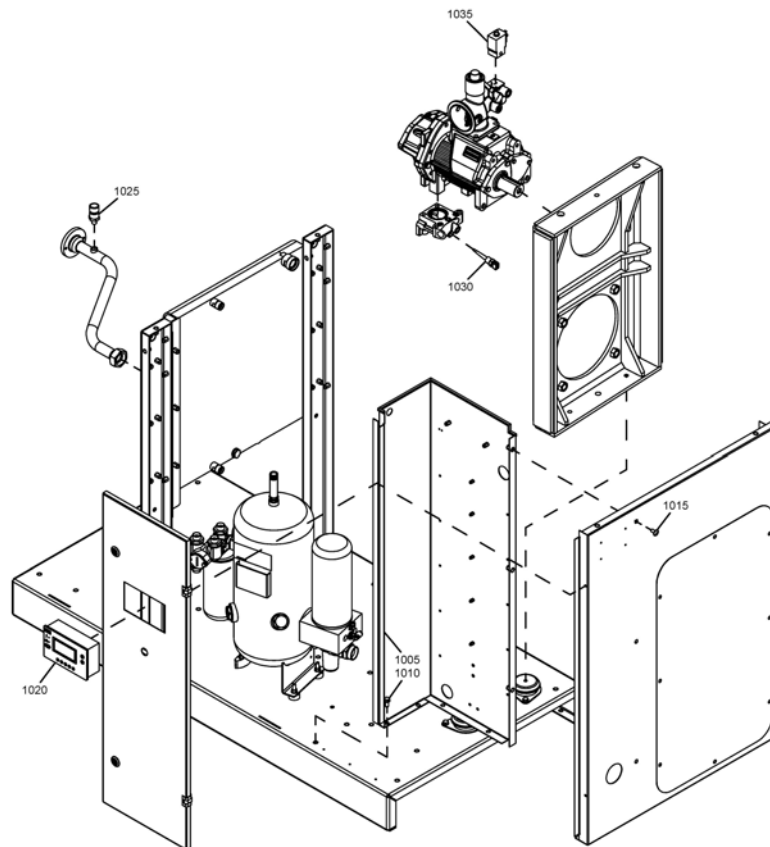


Oil system - Oil separator module

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1275	1092 2004 73	1	Flange	
1280	0147 1327 12	4	Hexagon bolt	
1285	0301 2335 00	4	Washer	
1290	0574 9918 35	1	Hose assembly	
2005	1622 6567 00	1	Pipe	
2010	1092 0049 00	1	Nipple	
2015	0663 2115 50	1	O-ring	
2020	0663 2115 49	1	O-ring	
2025	0663 2115 47	1	O-ring	
3015	1079 9909 57	1	Label	
3020	1092 2002 88	1	Oil filter	
4005		1	Safety valve	
	1092 0019 18		7.5bar(e)	
	1092 0019 19		8.5bar(e)	
	1092 0019 19		10bar(e)	
	1092 0019 20		13bar(e)	
4010		1	Thermostatic valve	
	1622 7064 04		GX ^e 15 7.5bar(e)	
	1622 7064 04		GX ^e 15 8.5bar(e)	
	1622 7064 04		GX ^e 15 10bar(e)	
	1622 7064 04		GX ^e 15 13bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 18 7.5bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 18 8.5bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 18 10bar(e)	
	1622 7064 04		GX ^e 18 13bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 22 7.5bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 22 8.5bar(e)	
	1622 7064 01		GX ^e 22 10bar(e)	
	1622 7064 04		GX ^e 22 13bar(e)	
4015		1	Decal	
	1092 0010 79		38°C	
	1092 0010 80		60°C	

10

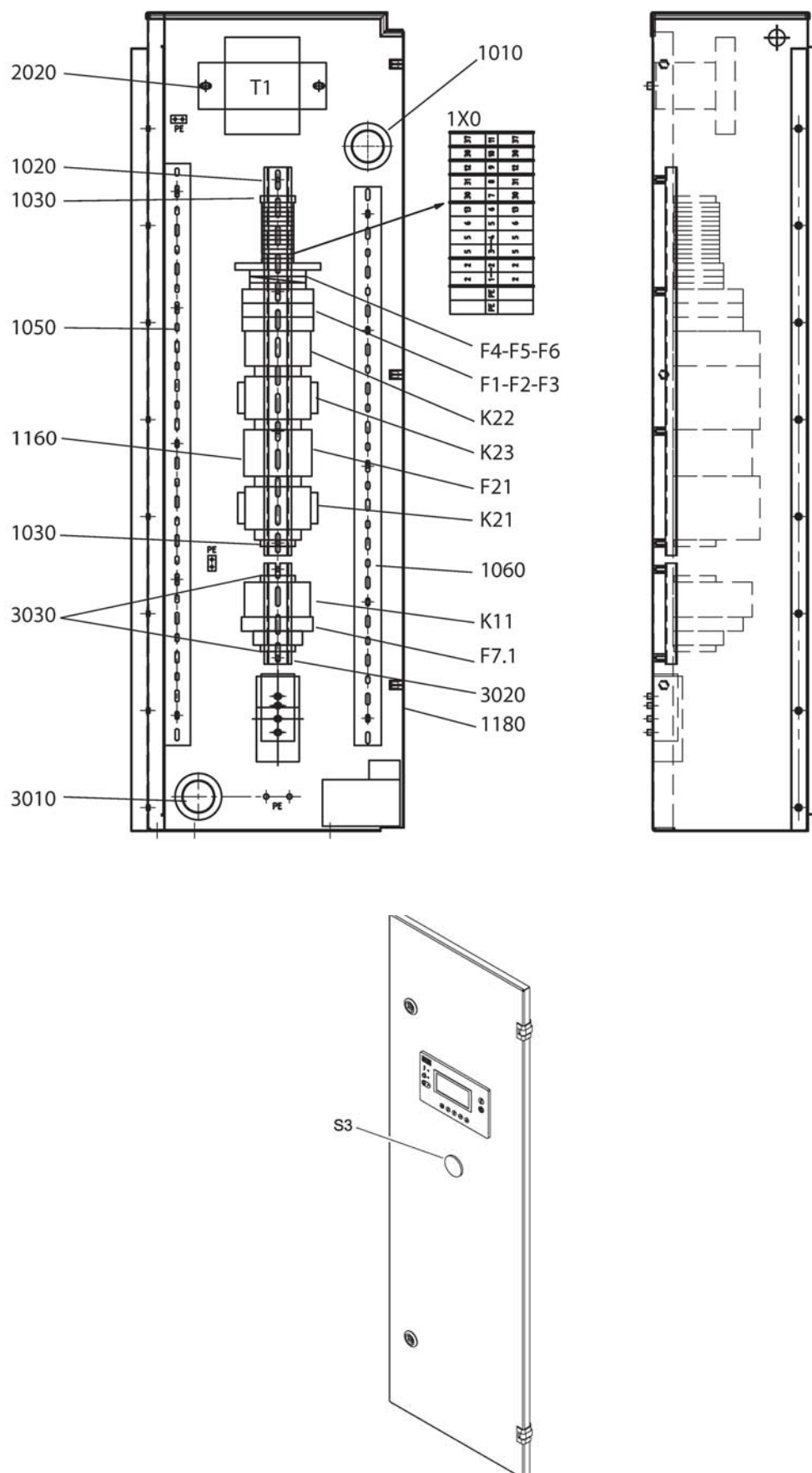


Regulating system

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	<<< >>>	1	Cubicle	
1010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1015	0215 0006 14	3	Screw	
1020	1900 5200 01	1	Elektronikon Mk5	
1025	1089 0575 54	1	Pressure transducer	
1030	1089 0574 70	1	Temperature sensor	
1035	1089 0621 20	1	Solenoid valve	

11

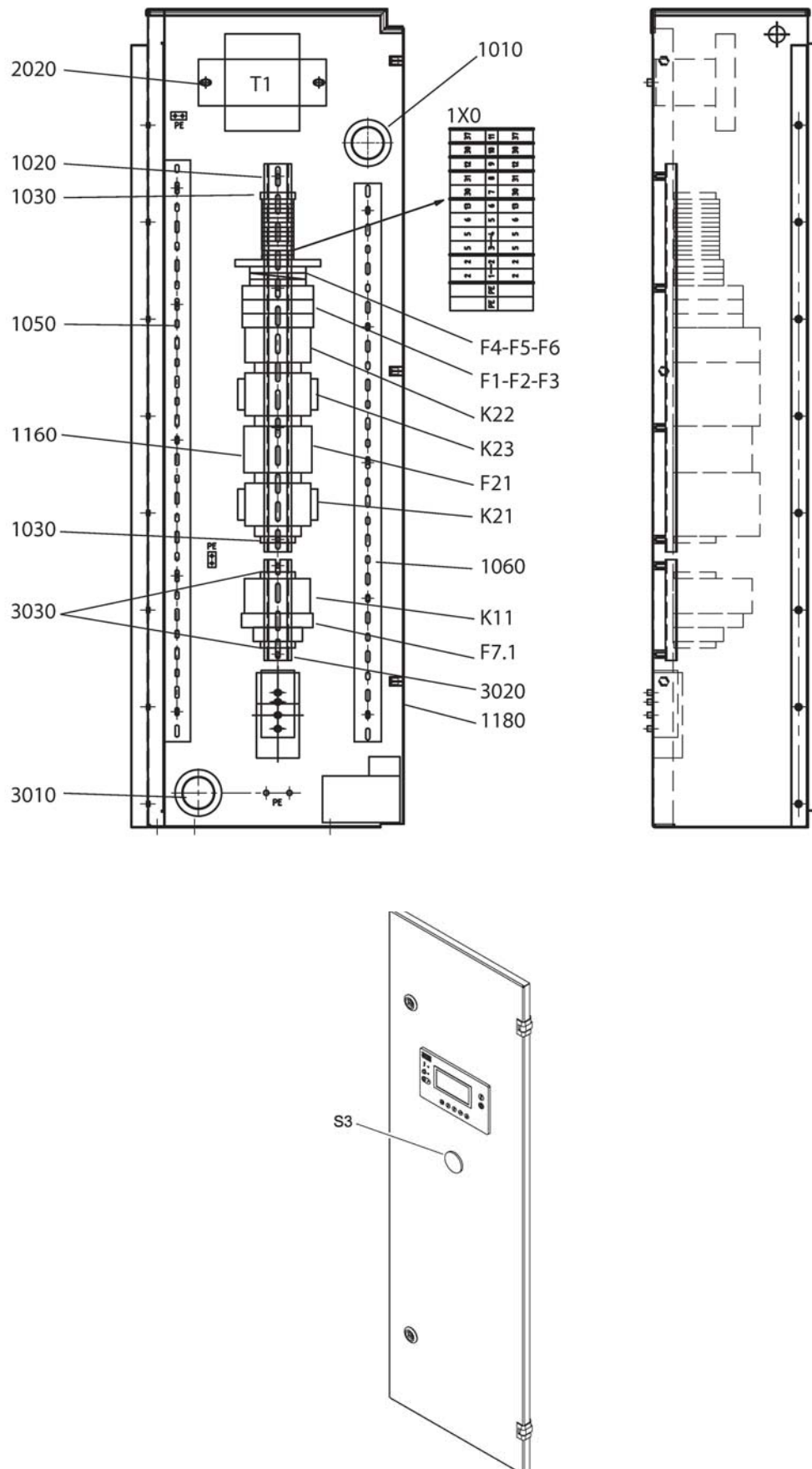


Cubicle - IEC

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	1092 2006 54		GX ^e 15	
	1092 2006 55		GX ^e 18	
	1092 2006 44		GX ^e 22	
1010	1092 2010 00 •	1	Cable	
1020	1092 0039 48 •	AR	Mounting rail	
1030	1092 0009 02 •	2	End retainer	
1040	1092 0039 53 •	1	Data label	
1050	1092 0039 47 •	AR	Raceway	
1060	1092 0039 47 •	AR	Raceway	
1070	1092 2005 33 •	1	Label	
1080	1092 0039 30 •	10	Connector	
1090	1092 0039 31 •	3	Connector	
1100	1092 0039 32 •	2	Connector	
1110	1092 0039 56 •	2	Connector	
1120	1092 0039 49 •	1	Saddle type tie mount	
1130	9829 3008 58 •	1	Service diagram	
1140	1079 9901 68 •	1	Label	
1150	1079 9906 09 •	1	Label	
1160	•	1	Overload relay bracket	
	1092 2005 45		1092 2006 55	
	1092 2005 46		1092 2006 44	
	1092 2005 40		1092 2006 54	
1170	1092 0009 02 •	2	End retainer	
1180	1092 2002 33 •	1	Cubicle box	
1X0	•	1	Power-in terminal block	
	1092 0039 60		1092 2006 55	
	1092 0039 60		1092 2006 44	
	1092 2005 34		1092 2006 54	
1X1	1092 0005 45 •	1	Connector	
1X1	1092 0009 03 •	1	Connector	
F1 F2 F3				
	1092 0039 33 •	3	Fuse	
F1 F2 F3				
	1092 0039 23 •	3	Fuse holder	
F21	•	1	Overload relay	
	1092 0039 41		1092 2006 55	
	1092 0039 68		1092 2006 44	
	1092 2005 43		1092 2006 54	
F4 F5 F6				
	1092 0039 26 •	3	Fuse	
F4 F5 F6				
	1092 0039 25 •	3	Fuse terminal	
K21	•	1	Contactor	
	1092 0039 36		1092 2006 55	
	1092 0039 57		1092 2006 44	
	1092 0039 35		1092 2006 54	
K22	•	1	Contactor	
	1092 0039 35		1092 2006 55	
	1092 0039 35		1092 2006 44	
	1092 2005 37		1092 2006 54	
K23	•	1	Contactor	
	1092 0039 36		1092 2006 55	
	1092 0039 57		1092 2006 44	
	1092 0039 35		1092 2006 54	

11

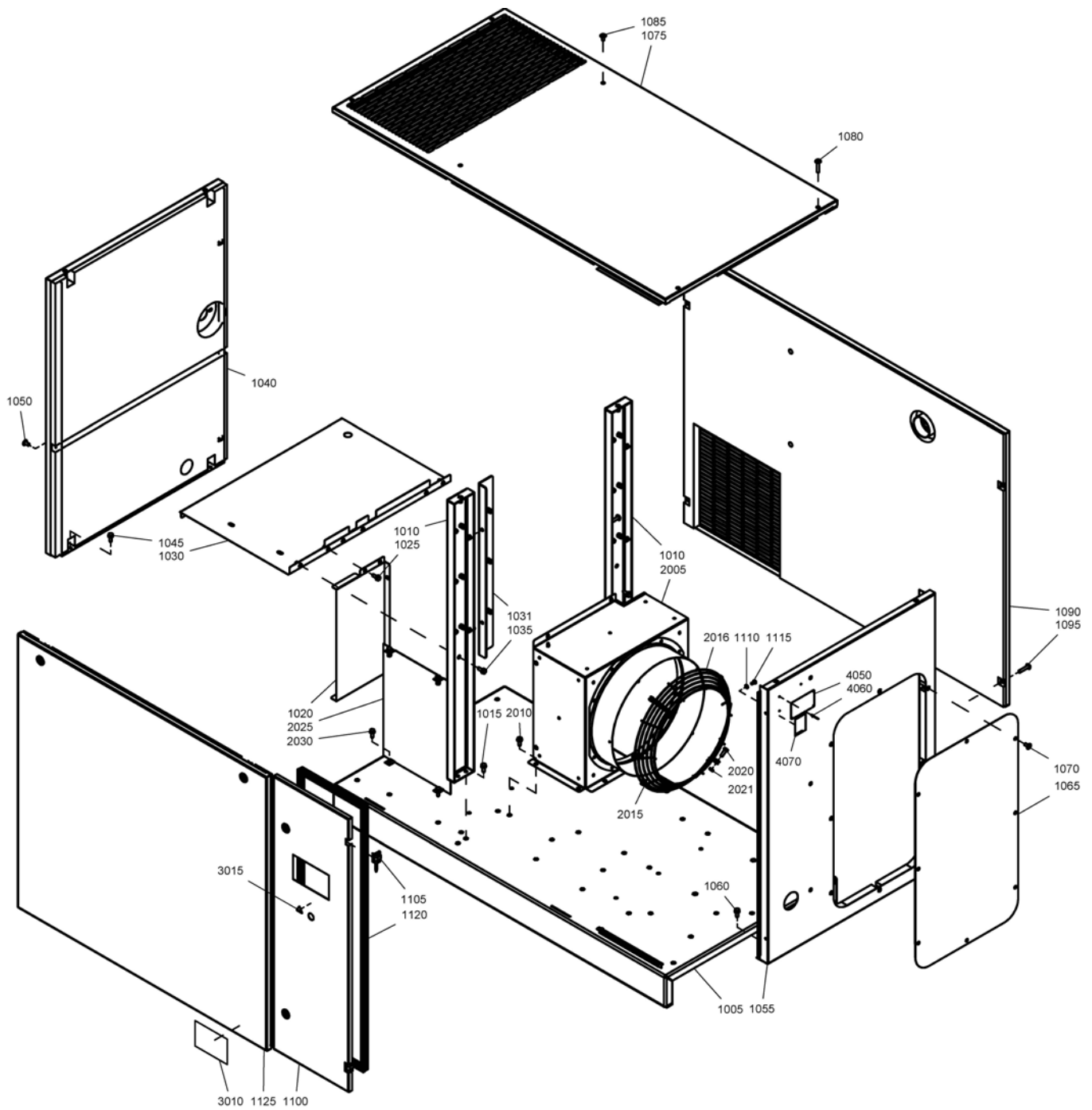


Cubicle - IEC

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
S3	1092 2005 32 •	1	Emergency stop button	
T1	1092 2005 31 •	1	Transformer	
2020	0211 1246 03	2	Bolt	
		1	Dryer module	
	1092 0057 31		GX ^e 15-FXi 7	
	1092 0057 36		GX ^e 18-FXi 10	
	1092 0057 36		GX ^e 22-FXi 10	
3010	•	1	Cable	
	1092 2005 50		1092 0057 31	
	1092 2005 52		1092 0057 36	
3020	1092 0039 48 •	AR	Mounting rail	
3030	1092 0009 02 •	2	End retainer	
1X2	1092 2005 49 •	1	Power-in terminal block	
F7.1	1092 0039 23 •	1	Fuse holder	
F7.1	•	1	Fuse	
	1092 2005 51		1092 0057 31	
	1092 2005 53		1092 0057 36	
K11	•	1	Contactor	
	1092 2005 37		1092 0057 31	
	1092 2005 34		1092 0057 36	

12

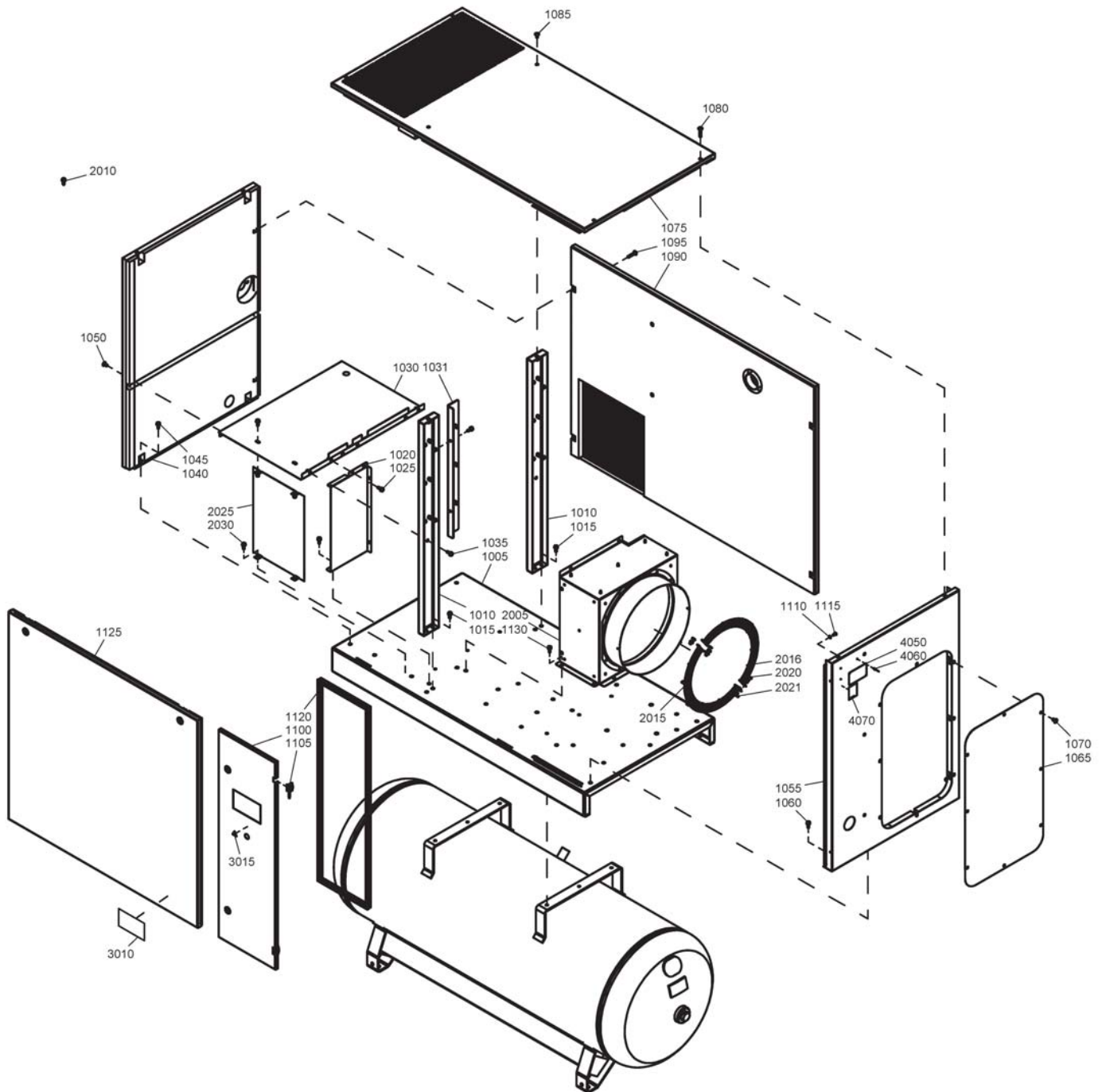


Bodywork - Compressor - Pack - Floor mounted

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1092 2002 20	1	Frame	
1010	1092 2002 71	2	Support	
1015	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1020	1092 2002 65	1	Baffle	
1025	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1030	1092 2002 66	1	Baffle	
1031		1	Stay	
	1092 2002 73		GX ^e 15	
	1092 2002 73		GX ^e 18	
1035	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1040	1092 2004 92	1	Side panel	
1045	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1050	0215 0006 14	3	Screw	
1055	1092 2002 44	1	Side panel	
1060	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1065	1092 2002 48	1	Cover	
1070	0215 0006 14	8	Hexagon bolt	
1075	1092 2002 55	1	Roof Panel	
1080	0215 0010 26	4	Screw	
1085	0215 0006 14	2	Screw	
1090	1092 2002 41	1	Back panel	
1095	0215 0010 26	6	Screw	
1100	1092 2004 94	1	Cubicle door	
1105	1202 6400 00	2	Hinge	
1110	0301 2321 00	2	Washer	
1115	0147 1244 03	2	Hexagon bolt	
1120	1202 6584 00	AR	Seal	
1125	1092 2002 36	1	Front panel	
2005	1092 2002 59	1	Motor duct	
2010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2015	1092 2005 65	1	Motor guard	
2016	1092 2005 66	1	Motor guard	
2020	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
2021	0261 2110 00	3	Nut	
2025	1092 2005 09	1	Protection guard	
2030	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
3010		1	Decal	
	1092 2001 80		GX ^e 15	
	1092 2001 82		GX ^e 18	
	1092 2001 84		GX ^e 22	
3015	1088 1001 01	2	Warning mark	
4050	1092 0042 80	1	Data plate	
4060	0129 3107 00	4	Blind rivet	
4070	1092 0010 55	1	Quality safety logo	

13

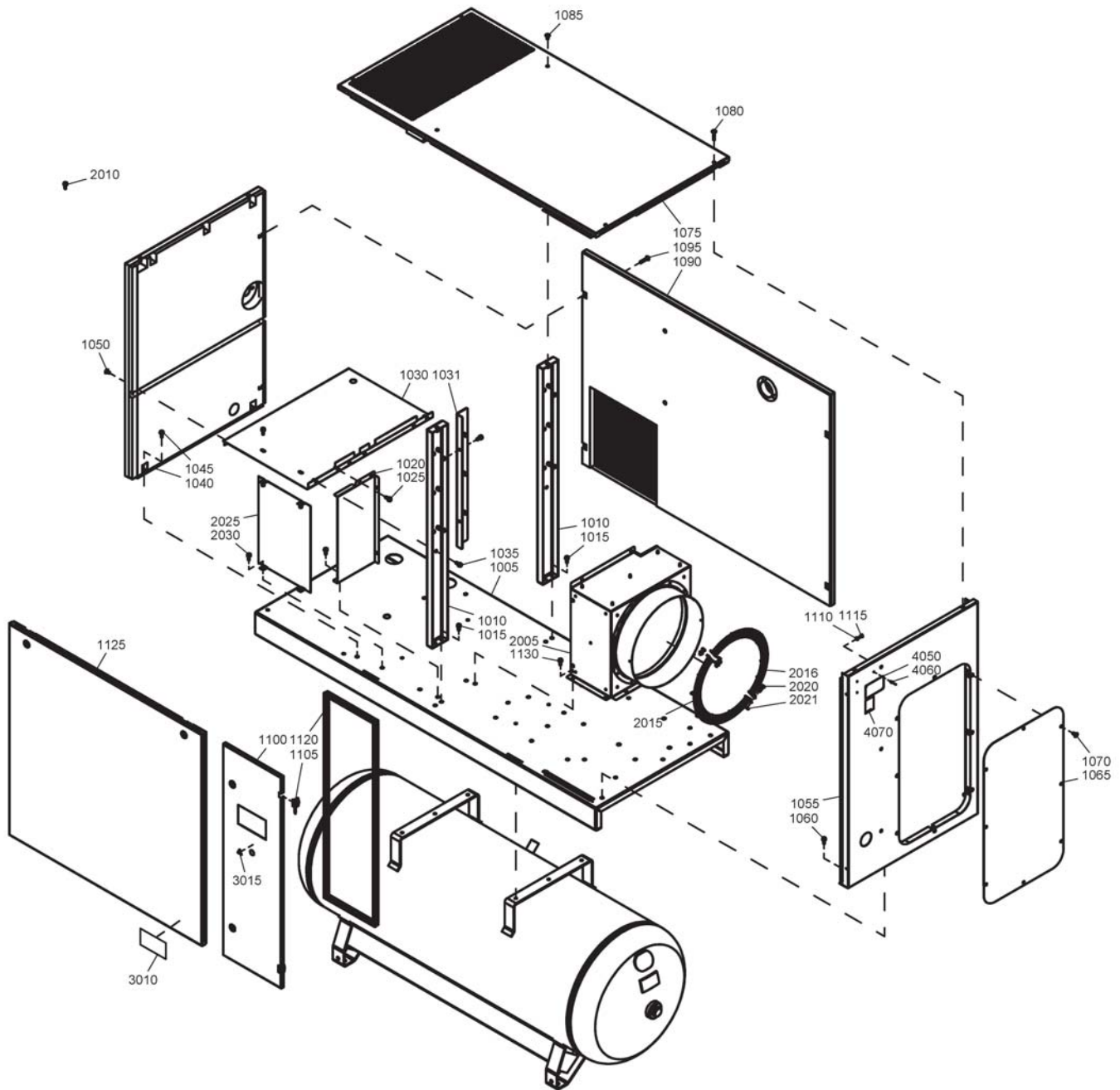


Bodywork - Compressor - Pack - Tank mounted

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1092 2002 20	1	Frame	
1010	1092 2002 71	2	Support	
1015	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1020	1092 2002 65	1	Baffle	
1025	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1030	1092 2002 66	1	Baffle	
1031		1	Stay	
	1092 2002 73		GX ^e 15	
	1092 2002 73		GX ^e 18	
1035	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1040	1092 2004 92	1	Side panel	
1045	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1050	0215 0006 14	3	Screw	
1055	1092 2002 44	1	Side panel	
1060	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1065	1092 2002 48	1	Cover	
1070	0215 0006 14	8	Hexagon bolt	
1075	1092 2002 55	1	Roof Panel	
1080	0215 0010 26	4	Screw	
1085	0215 0006 14	2	Screw	
1090	1092 2002 41	1	Back panel	
1095	0215 0010 26	6	Screw	
1100	1092 2004 94	1	Cubicle door	
1105	1202 6400 00	2	Hinge	
1110	0301 2321 00	2	Washer	
1115	0147 1244 03	2	Hexagon bolt	
1120	1202 6584 00	AR	Seal	
1125	1092 2002 36	1	Front panel	
1130	0147 1963 08	6	Bolt	
2005	1092 2002 59	1	Motor duct	
2010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2015	1092 2005 65	1	Motor guard	
2016	1092 2005 66	1	Motor guard	
2020	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
2021	0261 2110 00	3	Nut	
2020	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
2025	1092 2005 09	1	Protection guard	
2030	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
3010		1	Decal	
	1092 2001 80		GX ^e 15	
	1092 2001 82		GX ^e 18	
	1092 2001 84		GX ^e 22	
3015	1088 1001 01	2	Warning mark	
4050	1092 0042 80	1	Data plate	
4060	0129 3107 00	4	Blind rivet	
4070	1092 0010 55	1	Quality safety logo	

14

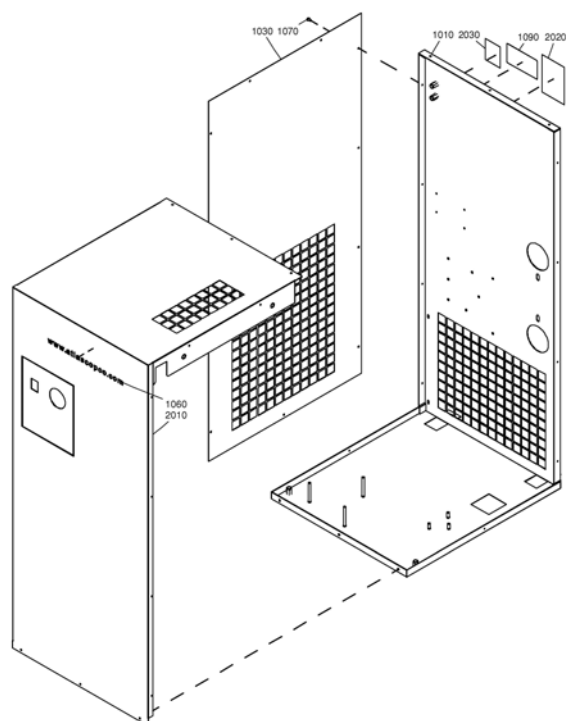


Bodywork - Compressor - Full Feature - Tank mounted

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Frame	
	1092 2005 60		GX ^e 15	
	1092 2003 00		GX ^e 18	
	1092 2003 00		GX ^e 22	
1010	1092 2002 71	2	Support	
1015	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1020	1092 2002 65	1	Baffle	
1025	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1030	1092 2002 66	1	Baffle	
1031		1	Stay	
	1092 2002 73		GX ^e 15	
	1092 2002 73		GX ^e 18	
1035	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1040	1092 2002 51	1	Side panel	
1045	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1050	0215 0006 14	3	Screw	
1055	1092 2002 44	1	Side panel	
1060	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1065	1092 2002 48	1	Cover	
1070	0215 0006 14	8	Screw	
1075	1092 2002 55	1	Roof Panel	
1080	0215 0010 26	4	Screw	
1085	0215 0006 14	2	Screw	
1090	1092 2002 41	1	Back panel	
1095	0215 0010 26	6	Screw	
1100	1092 2004 94	1	Cubicle door	
1105	1202 6400 00	2	Hinge	
1110	0301 2321 00	2	Washer	
1115	0147 1244 03	2	Hexagon bolt	
1120	1202 6584 00	AR	Seal	
1125	1092 2002 36	1	Front panel	
1130	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
2005	1092 2002 59	1	Motor duct	
2010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2015	1092 2005 65	1	Motor guard	
2016	1092 2005 66	1	Motor guard	
2020	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
2021	0261 2110 00	3	Nut	
2025	1092 2005 09	1	Protection guard	
2030	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
3010		1	Decal	
	1092 2001 81		GX ^e 15FF	
	1092 2001 83		GX ^e 18FF	
	1092 2001 85		GX ^e 22FF	
3015	1088 1001 01	1	Warning mark	
4050	1092 0042 80	1	Data plate	
4060	0129 3107 00	4	Blind rivet	
4070	1092 0010 55	1	Quality safety logo	

15



Bodywork - Air dryer - Full Feature - Tank mounted

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Air dryer	
	8102 4935 85		GX ^e 15-FX ⁱ 7	
	8102 4935 93		GX ^e 18-FX ⁱ 10	
	8102 4935 93		GX ^e 22-FX ⁱ 10	
	<<< >>>	•	1 Air dryer parts	
1010		•	1 Front panel	
	1624 6079 04		FX ⁱ 7	
	1624 6079 01		FX ⁱ 10	
	2202 2603 49	••	1 House mark	
1030		•	1 Side panel	
	1624 6079 03		FX ⁱ 7	
	1624 6079 06		FX ⁱ 10	
1060	2202 2603 50	•	1 Label	
1070	0226 3343 89	•	10 Tapping screw	
1090	1624 6707 00	•	1 Dataplate	
		•	1 Back panel	
	1624 6079 05		FX ⁱ 7	
	1624 6079 02		FX ⁱ 10	
2010		••	1 Back panel	
2020	1079 9901 09	••	1 Decal	
2030	1079 9926 99	••	1 Label	

Notes:

Notes:

Notes:



In order to be First in Mind—First in Choice® for all your quality compressed air needs, Atlas Copco delivers the products and services that help to increase your business' efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation never ceases, driven by our need for reliability and efficiency. Always working with you, we are committed to providing you the customized quality air solution that is the driving force behind your business.

